

Szerkesztőség kiadóhivatal  
és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József Károly-ut) 4.  
Telefon: 151. Szigonycim:  
Közle. Arad. :: Az Aradi  
Nyomda Vállalat tulajdona.  
kiadása és rotációs nyomása.  
Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évenként  
1080, félévre 540, negyed-  
évre 270, havonta 90 Lej.  
Külföldre havonta 50 Lej fel-  
több. :: Egyszeri szám 5 Lej.  
Vasárnap 6 Lej :: (Bucure-  
stiben 50 bani felár.)  
Hirdetések tarifa szerint ::

XLVII. évfolyam, 101. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Szerda, 1932. május 4

## A radikális szociálisták győztek a francia választásokon

**Herriot pártja különösen a vidéken hódított hatalmas tért -- A kommunisták összeverekedtek politikai ellenfeleikkel és egy választót revolverlövessel megsebesítettek -- Három képviselőjelölt tragikus halála Május 8-án 357 kerületben tartanak pótválasztást**

A francia választások első menete vasárnap lezajlott, de — amint az előrelátható volt — végleges eredményt csak a május 8-án vasárnap megtörténő pótválasztások hoznak. Az erőviszonyok mindenestre megváltoztak és a vasárnapi választás eredményéből kitűnik, hogy a radikális szociálisták, tehát Herriot-ék a vidéken hatalmas tért hódítottak, Párisban magában azonban a jobboldal győzött. A francia választásokról a következőkben számolnak be a párisi jelentések:

Reggel nyolc órakor kezdődött meg országsszerte a szavazás. 3700 jelölt versengett 615 mandátumért. Amint vasárnap estére megállapították, közel kilencmillió polgár, tehát a választók 85 százaléka szavazott le. Nagyobb incidensek nem zavarták meg a választásokat. Komolyabb összeütközések csak Courbevoe-ben voltak, ahol a kommunisták összeverekedtek politikai ellenfeleikkel. Itt revolverlövés is eldőrdült és egy választó súlyos sérülést szenvedett. Barleduc-ban a felzigatott választók úgy megverték a város polgármesterét, hogy hordágyon kellett elszállítani, míg Belfordban, Tardieu miniszterelnök kerületében két súlyos sebesülés történt. Páris egyik elővárosában, Ivry-ben egy csoport suhanc megrohanta a városházát, ahová vörös lobogót akartak kitűzni. A tizenharmadik kerületben, a városházán egy gránátot találtak, amelyet azonban felrobbanása előtt sikerült eltávolítani.

Három tragikus haláleset történt a választások során. Ossola képviselőjelölt autókatasztrófa áldozata lett és amint kerületébe száguldott, kocsija belefordult az árokba és meghalt. Durafour a választási izgalom következtében szívizélhüledést kapott, míg Lorain demokrata jelölt, aki Bordeauxban lépett fel, bukása miatti izgalomban kapott agyszélhüledést.

### Kétszáznegyvennyolc kerület eredménye

Hétfőn délben kerültek csak nyilvánosságra a választások eredményei. Kiderült, hogy csak 248 kerületben volt végleges eredmény, míg 357 kerületben május 8-án, vasárnap pótválasztás lesz. A mandátumok eddigi megoszlása a következő:

Radikális szociálisták (Herriot) 63,  
republikánus unió (Marin) 44,  
baloldali köztársaságiak (Tardieu) 37,  
szociálisták 40,  
radikális baloldal 25,  
független republikánusok 13,  
kommunisták 1,  
kommunista ellenzék 3,  
független szociálisták 4,  
szociálista republikánusok 5,  
demokrata néppárt 10,  
konzervatív párt 3.

Ezek szerint a radikális szociálisták, akik polgári mérsékelt baloldálnak tekinthetők, majdnem kétszer annyi mandátumot szereztek, mint Tardieu-ék. A kommunistákat pedig teljesen letörték. Érdekes, hogy a kommunisták egyetlen mandátumukat Franciaország leg-

fényűzőbb városában, Nizzában szereztek.

A nevezetesebb francia politikusok közül mandátumhoz jutottak eddig: Herriot és Chaumets, a radikális-párt vezetési, Briand elárult kerületében ellenfelének, Tardieunek egy híve került ki győztesen, bekerült még a parlamentbe Painlevé, Bouisson kamarai elnök, Tardieu pedig kerületében, Belfortban hatalmas győzelmet aratott ellenfele felett. Az egyetlen kommunista képviselő Doriot, míg a szociálista párt titkára, Faure kibukott. Megválasztották még Franklin-Bouillont, Tardieu egyik legkellemetlenebb emberét, aki nem egyszer vágta a miniszterelnök szemébe az igazságot, Marint.

## „Németország, ha kell Franciaország ellen halad a maga útján“

A berlini jelentések szerint, német politikai körökben tartózkodással ítélik meg a francia választások eredményét. A baloldali lapok szerint Tardieu elvesztette többségét, míg a jobboldali lapok abban foglalják össze ítéletüket, hogy Franciaország tulajdonképpen vezére továbbra is Tardieu marad. — Nincs más hátra, — írják — meg kell kísérelni, hogy Németország Franciaország nélkül, sőt ellen, menjen a maga útján.

Tardieu francia miniszterelnök betegségből felgyógyult, rekedtsége teljesen elmúlt és készül a holnap tartandó programbeszédére. Így hát valószínű, hogy részt vesz

a köztársasági jobbpárt elnökét, aki Tardieu egyik leghatalmasabb segítőtársa, Leon Blumot, valamint Ranaudelt, a szociálisták vezérét. Párisban eddig csak két miniszter, Reynaud igazságügy és Rollin kereskedelmi miniszter, mindketten Tardieu hívei, kaptak mandátumot.

### A radikális párt százötven mandátumra számít

A jobboldali sajtó nagy meglepetéssel vette tudomásul a választási eredményeket, de azzal vigasztalja magát, hogy a mandátumok túlnyomó része csak május 8-án kerül elosztásra. Megállapítják, hogy az eddig megválasztott képviselők, 15 kivételével, mind tagjai voltak a régi parlamentnek is. A Temps megállapítja, hogy ezután valószínű a köztársasági koncentrációs kormány, az összes közép-pártok bevonásával. A szociálisták magatartására jellemző a párt egyik vezérének, Frossartnak nyilatkozata, amelyben kijelentette, hogy május 8-ikán a szociálista jelöltek mindenütt visszalépnek a radikális jelöltek javára, ha a radikálisok kilátásai kedvezőbbek volnának. Herrioték közlése szerint a párt körülbelül 150 képviselővel számít bevonulni a parlamentbe és így a radikális párt lesz az új Kamara leg-erősebb pártja és az új kormány gerince.

Genfben a leszerelési konferencia következő ülésén, Párisban nagy figyelemmel kísérik a radikálisok állásfoglalását. Herriot ma Párisba érkezett és nyilatkozott az öt város újságíróknak. Kijelentette, hogy szilárd és állandó kormányt akar. Kérdést intéztek Herriothoz, hogy a radikális párt közeledik-e a szociálista pártokhoz? Herriot válaszában azt kérdezte, hogy vajon a szociálisták hajlandók-e közeledni a radikális pártokhoz? Különben, — mint azt később Herriot megjegyezte, — ő a maga részéről nem ellenezne egy, szociálistákkal közös kormányt, de nem úgy, mint 1924-ben volt, amikor minden felelősség az ő vállára nehezedett.

## A nagyobb politikai pártok nem ellenzik a francia szakértők működését

Iorga cikkének tendenciáját nem lehet félremagyarázni — A tisztviselőlépítések elkerülhetetlennek látszanak — Liberális és nemzeti-parasztpárti politikusokat neveztek ki a legfőbb gazdasági tanácsba

### Eljárást indítanak az álláshalmozók ellen

Bucurestiből jelentik: A sajtó még mindig élénken tárgyalja a „Neamul Romanesc“-nek „Két Európa“ című vezércikkét, amelynek tendenciája félreérthetetlenül a francia pénzügyi szakértők ellen irányult. A „Lupta“ szerint a cikk felbátorította a romániai német sajtót, amely most leplezetlenül támadja a francia szakértőket és a kormány ez ellen nem tesz semmit. A „Tara Noastra“ bizonyos kellemetlen kérdéseket tesz fel arról, hogy ki írta ezt a cikket, milyen kapcsolata van a „Neamul Romanesc“-nek a kormányhoz, a cikk kitételei a francia szakértőkre vonatkoznak-e és ha igen, hajlandó-e a kormány nekik ekégtételt adni?

Az „Adeverul“ felemlíti, hogy a tisztviselői körében nagy az izgalom a közelgő lépések hírére. Az izgalom növelte az, hogy a kormány a hírt nem cáfolta meg. Annyi bizonyos, hogy néhány milliárddal csökkenteni kell a költségvetést és mert a dologi kiadásokat már eredetileg is alacsonyban vették fel, most már csak a személyi kiadások csökkentése jöhet. Az „Adeverul“ sürgeti az álláshalmozók elleni eljárást és a sinecurák megszüntetését.

A francia szakértők munkájával kapcsolatosan a sajtóban érdekes cikkek látnak napvilágot, amelyek aszerint bírálják a szakértők működését, milyen pártállásuk. A néppárt a legintranszigensebb, a liberálisok már nyugodtabbak és engedékenyebbek, mert mérsékelt, takarékossgát hirdető politikájuk sokban megegyezik a francia szakértők munkájának szellemével, a nemzeti-parasztpárt végleges állásfoglalása ismeretlen és csakis Madgearu és Mihalache hazatérése után dől el. Minden bizonnyal nem lesz a párt a szakértők ellen.

A kisebb pártok nem határoztak a kérdésben, de ha lehet, fölhasználják az alkalmat a kormány megtámadására. Egyébként a belpolitika hullámaint most a legfőbb gazdasági bizottságba történt kinevezések zavarták fel, amennyiben a bizottságba csak liberális és nemzeti-parasztpárti minisztereket neveztek ki, a többiekat mellőzték, ezért Lupu, Goga és Brătianu György akciót indítanak, Averescu is csatlakozik hozzájuk, mert fájlatja néhány szakminiszterének mellőzését.

# Az aradi repülőtér hangárjai készen állanak a május nyolcadikán meginduló

**Előkészületek a szerdai ujjáépítő értekezletre — Épül az aradi szikratáviró-állomás — Az aradi villanyvilágítás kibővítése**

A görögkeleti, husvétii ünnepek lezajlása után újult erővel indul meg Aradváros adminisztrációjában a munka. A városvezetőséget az elpusztított területek ujjáépítésének problémái foglalkoztatják intenzíven és annak a négy mintaháznak a megépítésére, amelyek kalkulációs alapul szolgálnak a további építkezések költségeinek kiszámítására, már minden előkészületet megtett a mai nap folyamán a város mérnöki hivatala.

Radu Cornél dr. interimár-bizottsági elnök a mai nap folyamán tüzetes megbeszélést folytatott Serbanu György dr. megyei prefektussal a szerda délutáni ujjáépítő-bizottsági értekezlet ügyében, amelynek összehívásáról már részletes beszámolót adott az *Aradi Közlöny*. Az első ujjáépítő-bizottsági gyűlésre a zártkörű bizottság tagjai az elmúlt ünnepek alatt kézhezvették meghívóikat, amely szerda délután 5 órára a városháza nagy tanácstermébe szólítja a bizottság tagjait, amelynek névsora a következő:

Balaescu tábornok, az aradi 1. lovasdivízió parancsnoka, Comsa Gy. Gergely dr. aradi görögkeleti megyéspüspök, dr. Pop C. István, Stan Tódor, Grama Anghel, Serbanescu mérnök, dr. Marcus Mihály és Botis Tivadar dr. aradmegyei szenátorok és képviselők, Serbanu György dr. megyei prefektus, Lázár Ágoston dr. megyei közigazgatási igazgató, Hargot György törvényszéki főelnök, Popescu Péter munkaügyi vezérfelügyelő, Radu Cornél dr. interimár-bizottsági elnök, Ursu János dr. al-elnök, Barabás Béla dr., Goldis László, Ispravnic Sever dr., mint a politikai pártok aradi vezetői, báró Neuman Károly, Maiorescu József, Faragó Rezső bankigazgatók, Shapira Emánuel Astra-gyári igazgató, Velcsov Géza dr., Stauber János dr., az Aradi Közlöny képviselője, továbbá Ó-Mikélaka részéről Stan Tódor, Új-Mikélaka részéről Faragó Gyula, az egykori Veszthely-telep lakosságának képviselőjében Teretean Traian és az Alfa-telepi lakosság delegátusa: Kovács Kálmán.

## Külön bizottságok intézik az ujjáépítés munkáját

Értesüléseink szerint ezen az első értekezleten a sürgős tennivalók általános körvonalazása után a bizottság megfelelő albizottságokba tömörül, amelyek teljesen önállóan fogják irányítani a maguk hatáskörébe tartozó munkálatokat. Így lesz külön bizottság az ujjáépítő akció pénzügyi részének intézésére, külön bizottság intézi a foglalkoztatott munkások irányítását, külön bizottság kezébe kerül a városvédő gátak kellő magasságu felemelésének ügye és ugyancsak egy külön bizottság intézi majd az anyagbeszerzés és a szállítás komplikált teendőit.

Az ujjáépítés nagy munkájának feladataitól függetlenül is érdekes kérdések foglalkoztatják a város vezetőségét. Az egyik ezek közül kétségkívül ugyancsak általános érdekűdésre tarthat számot: az aradi nemzetközi repülőállomás és vámhivatali ügye. Ebben az ügyben Radu dr. az *Aradi Közlöny* munkatársa számára az alábbi információkat adta:

— A nemzetközi repülőjárat aradi állomásának ügye valóban újra aktuálissá vált. Értesülésem szerint a CYDNA francia-román nemzetközi légiforgalmi társaság május hó 8-án készülő megindítani az első gépeit a Páris—Bucuresti közötti vonalszakaszon. Ez a tény természetesen aktuálissá teszi számunkra a kérdést: utbaejtik-e a nemzetközi repülőgépek már most az aradi repülőállomást? Erre vonatkozólag mi még nem kaptunk semmiféle hivatalos értesítést sem Párisból, sem Bucurestiből, ahol a kereskedelmi minisztérium mellett működő légiforgalmi minisztérium hatásköre lenne az intézkedés joga. Annyi bizonyos, hogy mindaddig nincs is sok értelme az aradi nemzetközi állomás bekapcsolódásának, amíg

meg nem épült az aradi szikratáviró-állomás, amelynek a légiforgalom gyakorlati lebonyolításában igen fontos szerepe van.

— Az aradi repülőtéren a hangárok már csaknem teljesen készen állanak — folytatta érdekes információt Radu Cornél dr. — Ezzel szemben a szikratáviró-állomás felállítására mindössze annyi történt, hogy Aradmegye vezetősége még az elmúlt év koraószám 300.000 lejjelel járult hozzá a megrendeléséhez. Tekintve, hogy a legszimplább számítások szerint is egy ilyen szikratáviró-állomásnak beállítása és berendezése több mint egy millió lejbe kerül, a CYDNA-társaságnak, illetve a minisztériumnak kell intézkednie, hogy a tervbe vett és minden illetékes fórum által megszavazott

munkálatokat realizálják. Ebben az esetben — ha a szikratáviró-állomást felállították — pár nap kérdése lehet csupán, hogy az aradi nemzetközi vámhivatal és légiforgalmi állomás megkezdje működését, bekapcsolódását a Páris—Bucuresti—Konstantinápoly nyugati légiforgalmának utvonalaiba.

## A városháza—színház-szakasz villanyvilágításának kibővítése

Egy másik nagyfontosságú terv, amelynek megvalósítása még a közeljövő feladata, a Sugárutnak a városházától a Városi Színház épülettömbjéig terjedő szakaszán a villanyvilágítás kibővítésének a terve. Ezt a kétségkívül szükséges tervet az aradi villanygyár igazgatósága vállalta magára ez év tavaszára és értesüléseink szerint a vaskandelaberekre vonatkozó rendelkezéseit már hónapokkal ezelőtt megtette a külföldi szakmai gyáraknál. A város vezetőségénél nyert információink szerint ez a terv is azonnal megvalósításra kerül, amint a külföldről megrendelt vas-ivlámpa-oszlopok megérkeznek. Ezekkel a munkálatokkal párhuzamosan kezdti meg a villanygyár a transzformátorok átcsoportosítását is.

# Halálos vadászszerencsétlenség áldozata lett Török Imre dr. kolozsvári orvos, Török Ignác aradi vértanu rokona

**Egyik vadásztársa két lépésről véletlenül az arcába lőtt — Az orvos arca a felismerhetetlenségig összeroncsolódott — A műtőasztalon halt meg a szerencsétlen sorsu orvos — Drámai jelenetek között értesült a feleség a tragédiáról**

Kolozsvárról jelentik: Megrázó körülmények között lett halálos vadászszerencsétlenség áldozata dr. Török Imre kolozsvári sebészorvos, Török Ignác tábornok, a tizenhárom aradi vértanu egyikének unokaöccse. Május elsején egy néhánytagú kolozsvári vadásztársaság bagoly-lesre ment a környékbeli erdőbe. Török sebészorvos Kuck Ferdinánd vadásztársával került egy helyre, aki különben egyike a város legelőkelőbb kereskedőinek. A késő délutáni órákban a szél kidöntötte a csel-bagiyot tartó rudat, mire a két vadász hozzálátott, hogy helyre erősítse. Munka végeztével Kuck könnyedén félkézzel vállhoz emelte fegyverét és kétszöví, serétre-töltött puskájának egyik ravaszát a levegőbe elsütötte. Annak ellenére, hogy csak az egyik ravaszt húzta meg, a fegyverdőrdülés nyomán a puska csöve lejjebb lódult és a lecsattanó második ravasz éppen abban a pillanatban szórta szét az újabb söréttöltényt, amidőn a puskacső a még térdelő fiatal sebészorvos arcával került egyvonalba.

## A halálos lövés

Alig három lépés választotta el egymástól a két embert, amidőn a szerencsétlenség bekövetkezett. A fegyver másodszeri dördülésére Török dr. arcába egy lépés távolságról furdott be a söréttöltény egész tartalma. A szerencsétlen fiatal orvos arca a felismerhetetlenségig összeroncsolódott: a sörétszemek a szeméin át agyába hatoltak.

Súlyosbította a helyzetet, hogy a vadásztragédia bekövetkezésekor mindkettőjüknek gyermekei alig husz méter távolságban a leshelytől, gondtalanul játszadoztak. Kuck, amidőn első irtózatot meglepetéséből magához tért, autón azonnal a városba robogott haladó vadászpajtásával. A Mátyás-szanasatóriumban a műtőasztalon szenvedett ki irtózatot kínok között Török dr., akinek szerencsétlenségéről a fiatal felesége is csak a legutolsó percekben értesült.

Dr. Koleszár Lászlónak, az ismert kolozsvári gége-speciálistának jutott az a szomorú feladat, hogy a mit sem sejtő asszonyt a borzalmas szerencsétlenségről értesítse. Török Imréné csodálkozva fogadta Koleszár doktort a szokatlan időben.

— Ne ijedjen meg, Erzsike, Imrét valami baleset érte, bevitték a Park-szanasatóriumba. Arra kéri magát, hogy ijöjön el hozzá és láto-

gassa meg — készítette elő Koleszár doktor a tragédiára a fiatal asszonyt.

Dr. Török Imréné arcából eltűnt a vér, a mire Koleszár dr. még egyszer igyekezett megnyugtanni. Néhány pillanat múlva az autó már a szanasatórium bejárata előtt állott. Az előcsarnokban dr. Mátyás Mátyással találtak össze. Az igazgató-főorvos nyugodtságot erőltetett arcára és mosolyogva mondotta:

— Haza is mehet nagyságos asszonyom, Imrénének jelentéktelen a sebe, éppen most aludt el...

Dr. Török Imréné már-már megnyugodott, amikor az operációs teremből artikulálan hörgés hullatszott ki. Török Imre dr. ekkor élte utolsó perceit a műtőasztalon. Most már nem lehetett eltitkolni a valóságot. A kétségbeesett asszony megérezte, hogy hiába itt minden titkolódzás, az ő férje fekszik az operációs terem zárt ajtója mögött. Rohanva indult az ajtó felé. Mátyás dr. még egy utolsó kísérletet tett, hogy visszatartsa.

— Nagyságos asszonyom, legyen erős. Borzalmas látvány lesz, ami maga elé tárul... — mondotta megrendült hangon.

A végsőkig kétségbeesett feleséget azonban már nem lehetett visszatartani. Berohant a műtőszobába, ahol néhány pillanat múlva olyan drámai jelenet játszódott le, amelyet csak az élet tud megírni és amely szivettépő borzalmasságában örökre felejthetetlen marad azok előtt, akik tanúi voltak. Töröknek a műtőasztalhoz rohant, ahol a felismerhetetlenségig összeroncsolott arcu férje utolsó perceit élte. Meghatározni vagy leírni nem is lehet azt a kétségbeesett sikolyt, amely a termet betöltötte. Az orvosok és az ápolónők, akik megszokták már a halál közelségét, lelkük mélyéig megrendültek erre a jelenetre.

## A tragikus viszontlátás

A termet dr. Töröknek zokogása és a férfi hörgése tette még komorabbá. Végül is megszűnt az érverés, az erős férfiszervezet nem bírta már tovább az ellentállást. Felöt óra tájban hajnalban dr. Török Imre kiszendvedett.

Az egész városban mélységes részvét nyilatkozik meg a vadásztragédia áldozatai iránt. Kuck öngyilkosságot kísérelt meg, de megakadályozták tettében. Gondatlanságból okozott emberölés vádját emelte az ügyész Kuck Ferdinánd ellen, aki egyik legjobb barátját vesztette el saját gondatlansága által.

# Izgalmas üldözés után fogták el Perjámos határában az aradi hármas betörés tettesét

**Az autó titokzatos utasa — Az aradi rendőrség személyleírása alapján ismerte fel a csendőrség — Menekülés a csendőrök elől — Tüzharc után sikerült csak elfogni a menekültöt — Az aradi rendőrség bünyügyi osztályán megállapították, hogy az elfogott egy nemzetközi betörővel azonos — Lepa Valer dr. százhetvenegyezer lejt kapott vissza — Folyik a nyomozás**

Az aradi rendőrség, valamint a megyei csendőrségek megfeszített erővel nyomoznak annak a nagy érdeklődést kiváltott, vakmerő hármas betörésnek az ügyében, amelyet péntekről szombatira virradó éjszaka dr. Lepa Valér, dr. Hentiu János és dr. Furdut József aradi ügyvédek lakásán követték el. Mint legutóbbi számunkban már jelentettük, a betörések megtörténte, illetve a tettes elszökése után a nyomozást lefolytató Margescu komiszár az összes környékbeli csendőröknek, valamint a közeli városoknak leadta az elmenekült személyleírását. Ennek tudható be, hogy a nyomozás eredményre vezetett, amennyiben a perjámosi csendőrség emberei az elmúlt éjszaka egy, a falun áthaladó autó utasában felismerték az aradi hármas betörés tettesét, akit elfogtak és ma a késő esti órákban beszállították Aradra. A vakmerő betörő elfogatásáról a következőket jelenti az *Aradi Közlöny* tudósítója:

Az elmúlt éjszaka a perjámosi csendőrök feltartóztattak egy autót, amelynek utasait igazolásra szólították fel. A soffőrön kívül az autóban csak egy férfi ült, akire teljesen ráállt az aradi rendőrség által továbbított személyleírás. Amikor az utast igazolásra szólították fel, a válasz helyett kiugrott az autóból és a sötétben a mező irányába vette útját: az Aradon egyszer bevált trükköt akarta ismét alkalmazni. A csendőrök azonnal utána vetették magukat, három lövést adtak le utána és végül is másfélkilométeres izgalmas hajszá után sikerült elfogniok. A még mindig menekülni igyekvő embert a csendőrségre szállították, ahol megmotozták, majd pedig megkezdtek kihallgatását. A motozás alkalmával nagyobb összegű készpénzt és egy női aranyórát találtak nála. Kihallgatása alkalmával pedig elmondotta, hogy Ország Gézának hívják, ellenben tagadta, hogy az aradi betöréseknek ő lett volna a tettese. Az elfogatásról a perjámosi csendőrség azonnal jelentést tett az aradi rendőrségnek, ahova a késő esti órákban beszállították az elfogott embert.

## A betörő személyazonossága

A rendőrségen Iancu Traian, a bünyügyi osztály főnöke és Margescu komiszár kezdték meg a betörő kihallgatását és jelen volt a kihallgatásnál Chirila detektív is. Az elfogott embertől talált pénz megszámlálása után megállapítást nyert, hogy a Lepa Valér dr.-tól ellopott 230 ezer lejből mindössze 171.300 lejt maradt meg. Az elfogott kopaszodó, cigányosan barna, kis bajuszu, szurós szemű ember rendkívül ismerősnek tűnt fel a rendőrség embereinek, akik azonnal megnézték a rendőrség nyilvántartását, mivel határozottan emlékeztek arra, hogy abban ennek az embernek a képe is szerepel. A képet valóban megtalálták és ezzel egyidejűleg rendkívül érdekes felfedezést tettek.

Kiderült ugyanis, hogy a magát Ország Gézának valló embert tulajdonképpen Wiener Ferencnek hívják és egy rovottmultu, nemzetközileg ismert betörővel azonos. Amikor személyazonosságát megállapították, az elfogott betörő már nem tagadta, hogy a három betörést valóban ő követte el. Később kiderült az is, hogy Wiener Ferenc többször a Timár Vil-

mos nevet is használta. Legérdekesebb azonban, hogy Wiener Ferenc azonos azzal a betörővel, aki mintegy három évvel ezelőtt megszökött az aradi ügyészség fogházából, ahova különböző betörésekért került. Kihallgatása alkalmával Wiener bevallotta, hogy szökése után egy másik autót fogadott, amellyel Temesvárra ment. Temesváron új ruhát, cipőt keménykalapot vásárolt, majd pedig Perjámos felé vette útját. Itt fogták el azután a csendőrök. Nem érdektelen megemlíteni azt sem, hogy az aradi rendőrségnek már az első pillanatban gyanus volt, hogy Ország Gézát, a jólismert betörőt Perjámoson elfogták volna. Országot ugyanis — mint azt annakidején jelentettük — néhány nappal ezelőtt Nagyenyeden fogták el és azzal is gyanúsították, hogy az aradi Csáky-féle betörést ő követte el.

Wiener Ferencnél megtalálták azt az órát is, amelyet Hentiu dr. lakásából vitt el. A

## PARAMOUNT-slágerszéria:

24  
óra

Gangsterdráma az amerikai előkelő társaságok világából. **SELECT.**

171.300 lejt kitevő összeget pedig a rendőrség ma délután átadta Lepa Valér dr.-nak.

Vasárnapi számunkban megemlékeztünk arról is, hogy néhány nappal ezelőtt Ujaradon vakmerő módon kirabolták Targoveanu Constantin őrnagyot. Ezen a napon Targoveanu őrnagy Temesvárra utazott és csak a tisztiszolga maradt a lakásban. Napközben egy jöltöltözött férfi jelent meg az őrnagy lakásán, aki azt mondotta, hogy ő Targoveanu őrnagy rokona. Beszélgetés közben elővett száz lejt és azt azzal adta át a tisztiszolganak, hogy váltsa fel egy közeli üzletben. A tisztiszolga el is ment a pénzzel, közben pedig nyilván az ismeretlen

## Lengyelország puccsszerűen el akarta foglalni Danzig városát

**A várost a lengyel reguláris csapatok vasárnap megrohanásszerűen be akarták venni — A francia követ hisitotta meg a legutolsó peroban a tervezett puccsot**

*Londonból táviratozzák:* A Daily Express általános szenzációt keltő tudósítást közöl danzigi tudósítójának rádió-jelentése nyomán. A cikk, amely általános izgalmat keltett a közép-európai diplomáciában, arról számol be, hogy a lengyel reguláris csapatok vasárnap megrohanásszerűen el akarták foglalni Danzig szabadvárost, amely a Népszövetség védelme

Bármely könyv **KERPEL-nél!**  
vagy kotta

ember bűntársa behatolt a nyitva hagyott lakásba, ahol megkereste a kasszakulcsot, majd pedig átment az irodába, kinyitotta a pánccs szekrényt, ahonnan 58 ezer lej készpénzt és különböző értékű tárgyakat vitt el, úgy hogy a kár összesen 68 ezer lejt tett ki. Mire a tisztiszolga visszajött, a házban már nem talált senkit és a legnagyobb megdöbbenéssel vette észre, hogy a kasszát kifosztották. Érdekes megemlíteni, hogy a pánccs szekrényben egy külön kis kazettában száztízezer lej volt, amely az ezred tulajdonát képezte. Ehhez azonban nem nyúltak a betörők. Az ügyben a nyomozást Ciolan György csendőrőrmester vezette be. A tisztiszolgát őrizetbe vették, mivel azt anították, hogy esetleg bűntársa volt a betörőknek. Ma este azután a tisztiszolgát felvitték a rendőrségre, mivel arra gyanakodtak, hogy esetleg Wiener Ferenc követte el az ujaradi betörést is. A szembesítés alkalmával azonban a tisztiszolga nem ismerte fel Wienerben azt az idegen embert, aki a százelejt adta neki. Wiener kihallgatása az esti órákban még folyt és ekkor megtörtént szembesítése bűntársával, Fehér Juliannával is.

## Ország Géza kalandos szökése Nagyenyedről

Az elfogott Wiener Ferenc kihallgatása során az éjszaka szenzációs fordulat állott be. Mint kiderült, Wiener Ferenc ez év április elsején regénybe illő módon szökött meg a budapesti gyűjtőfogház dologházából, ahol büntetését töltötte ki. Wiener Ferencet a budapesti törvényszék gyilkosságért és rablásért ítélte el. Itt azonban a nemzetközi betörő Timár Lajos néven szerepelt. Szökését hónapokon át készítette elő. Cellája ablakának rácsait átfűrészelt és azokat fával helyettesítette, úgy, hogy az örök nem vették észre Wiener, alias Timár munkáját. Miután sikerült megszökönie, Szatmár, majd pedig Gyulafehérvár felé vette útját, ahol különböző lopásokat követett el. Végül is, mint arról az *Aradi Közlöny* már beszámolt, Nagyenyeden elfogták és itt kihallgatása alkalmával azt vallotta, hogy Ország Gézának hívják. Így tehát az éjszaka folyamán kiderült, hogy a Nagyenyeden elfogott „Ország Géza” az aradi három ügyvéd betörőjével azonos. Wiener ugyanis ahány helyen megfordult, amnyiféle nevet használt. Nagyenyedről Szatmárra, majd pedig Gyulafehérvárra szállították, ahol ottani bűncelekményeire vonatkozólag hallgatták ki. Közben azonban ismét sikerült megszökönie és Nagyvárad, majd pedig Arad felé vette útját, ahol a három aradi ügyvéd lakásába tört be. Itteni menekülése után először Ujarad felé vette útját. Itt egyszer fel is tartóztatták, de sikerült megszökönie. Perjámoson aztán utólérte végzet és a nemzetközi, Budapestről megszökött betörő végül is az aradi rendőrség őrizetébe került.

alatt áll. Közigazgatását felerészben német, felerészben pedig lengyel nemzetiségű tisztviselők látják el.

A terv végrehajtására vonatkozólag minden tökéletesen elő volt már készítve és a puccsot a legutolsó pillanatban Franciaország hisitotta meg, amelynek danzigi követe energikus intervencióval védte meg a Népszövetség presztizsét az újabb kritikus megpróbáltatástól.

A Daily Mail külön tudósítója Zoppotból ugyancsak azt jelenti, hogy ügygyel-bajjal sikerült csak a legsúlyosabb nemzetközi bonyodalnak egyikének még idején elejét venni.

# Caciulata

radioaktív ásványvíz, ajánlva a következő betegségek ellen: **vesebaj, májbaj, köszvény, vizeleti bántalmak, érelmeszesedés.**

Kapható: **KARDOS M.** utóda cégnél  
Arad, Strada Eminescu 18. sz.



Nappalra és éjjelre egyaránt legjobb... a

## NIVEA-CRÉME

Legfontosabb alkotórésze a bőrápoló eucerit ugyanis teljesen behatoltatja a bőrt, anélkül hogy fényessé tenné azt. Nappal a Nivea-krém megvédi a zord időjárás káros hatásaitól, pótolja a szél és rossz idő által elvont bőrszáradékokat és megőrzi a bőr puhaságát és simaságát. Éjjel a Nivea-krém felépítő és erősítő hatást fejt ki a bőr szöveteire, és ezáltal fiatalos, trisszaint ad az arcnak. A Nivea-krém nem pótolható még a legdrágább luxuskrémmel sem: Nincs egyetlen más krém sem, amely a bőrápoló euceritet tartalmazza; ezen alapszik a Nivea-krém meglepően jótékony hatása.

Dobozokban: Lei 16.—, 34.—, 72.— / Tubusokban tiszta ónból: Lei 30.—, 45.—

Beiersdorf & Co. S. A. R., Braşov-Brasso, Strada Juku Maniu 39

## Megválasztotta vezetését az aradi Lloyd-Társulat

A közgyűlés lefolyása — Fontos javaslat a titkári beszámolóban —

Az aradi Lloyd-Társulat, Arad kereskedőtársadalmának 70 éve fennálló, tradicionális múlttal rendelkező egyesülete, az ipari és kereskedelmi élet vezetőinek, intellektuálisainak találkozó helyén, a Lloyd-Club termében, vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel tartotta rendezési közgyűlését Jellinek József társulati elnök vezetésével. Jellinek József megnyitójában a választmányi jelentések, valamint a számvizsgáló-bizottság jelentéseinek ismertetésére dr. Goldzieher Albert ügyvédet, az egyesület titkárát kérte fel, aki beszámolója során kitért azokra a súlyos gazdasági momentumokra, amelyek a mindennapi életet kritikus állapotba hozták. Goldzieher kifejtette, hogy nemzetközi összefogás és kiegyenlítés útján sikerülhet csak azokat a mérgező hatású okokat, amelyek gazdasági életünket beteggé tették, csökkenteni és részben megszüntetni.

### Fontos ügyek a közgyűlésen

A titkár beszámolóját a közgyűlés egyhangúlag tudomásul vette. Ezután egy rendkívül fontos javaslatot terjesztett a választmány a közgyűlés elé. Azt indítványozta, hogy az 1929. április 21-én megtartott közgyűlési határozatot változtassák meg. A határozat kimondta, hogy az aradi Lloyd-Társulat minden régi és újonnan belépő tagjára nézve kötelező, hogy az új székház építéséhez hozzájáruljon és minimálisan 4000 lej értékű társulati kötvényt átvegyen. A javaslat szerint ez a kötelezettség megszűnik, csupán a választmány tartja fenn magának a jogot, hogy felvétel esetén az új tagra nézve a kötvény átvételét kötelezővé tegyék-e vagy sem. A közgyűlés egyhangú lelkesedéssel fogadta el ezt a javaslatot, amely által lehetővé vált az, hogy a jövőben arra érdemes, azonban anyagilag kevésbé tehető kereskedők és iparosok belépjenek a társulat kötelékébe.

A közgyűlés napirendjén az alapszabályok lényegtelen módosítása szerepelt, melyet megszavaztak. Ezután a kölcsönkötvények ez évben esedékes kisorsolása következett, melynek során 35 darab 2000 lej névértékű társulati kölcsönkötvény került kihúzásra. A kisorsolt kötvények számát itt közöljük: 4, 381, 987, 393, 757, 519, 1089, 123, 997, 424, 279, 524, 107, 51, 244, 889, 1143, 304, 484, 740, 174, 34, 939, 907, 951, 213, 449, 884, 181, 877, 385, 427, 7, 9 és 127. A közgyűlés kimondta, hogy a kisorsolt kötvények, ugyancsak az 1931. évre vonatkozó kamatszabályok, tőkekamatadó levonása mellett május 9-étől kezdődően az Aradmegyei Takarékpénztár által váltattak be. A közgyűlés további során dr. Steinüzér Pál szólalt fel és kérte a Lloyd-Társulat vezetését, hogy előadások és felolvasások útján a gazdasági helyzet ismertetésével és annak levezetésével foglalkozzék. Az indítványt a közgyűlés magáévá tette.

A közgyűlés további folyamán sor került a tisztújításra, miután a három évre választott vezetés mandátuma lejárt. Dr. Kelemen Gábor emelkedett szólásra és méltatta azokat a szép érdemeket, amelyeket az elnökség a Lloyd-Társulat intézményének felvirágoztatása érdekében kifejtett s amelyeket a mai válságos viszonyok között a társulat fenntartása terén elért, javasolta, hogy **válasszák meg** ut-

ból Jellinek Józsefet elnökké, Goldschmidt Sándort és Stein Zsigmondot pedig alelnökké. A közgyűlés egyhangúlag elfogadta az indítványt. Jellinek József elnök meleg, szívből jövő szavakkal mondott köszönetet a közgyűlésnek az előlegezett bizalomért és kifejtette, hogy minden erejével azon lesz, hogy a régi multu, szép intézményt az eddigi keretek között fenntarthatassa és felvirágoztassa.

Hátra volt még a választmány és a választmányi tagok, valamint a számvizsgáló-bizottság megválasztása, amelyet egy előre kiküldött jelölő-bizottság nevében terjesztett a közgyűlés elé dr. Schütz Henrik. Dr. Schütz Henrik indítványának a közgyűlés helyt adott és annak alapján az egyhangúlag megválasztott tisztikar tagjai a következők: Adler Andor, báró Andrányi Lajos, Bing Hugó, Bruckner Sándor, Domán Sándor, Eichner Ákos, dr. Falus Lajos, Faragó Rezső, Flamm Miksa, Fodor Gyula, György Menyhért, Kardos Jenő, dr. Kelemen Gábor, Kepes József, Kleinháner Ábris, Koch Dániel, Kornis Ödön, Kornis Zsigmond, Kürt József, Lakatos Aladár, Mátrovitz Márton, báró Neuman Károly dr., Radó Gyula, dr. Rácz Sándor, dr. Singer Lajos, dr. Somló Árpád, Sugár Károly, Schreyer Viktor, dr. Szabó Sándor, dr. Szalai Vilmos, Szenes Henrik, Tauszk Jenő, Tenner László, Tenner Lajos, dr. Vörös László, Zima Tibor, Póttasok lettek: Weisz Mihály, Spányi Ödön, Hegedűs Gyula, Reismann Jenő, Halász Dezső, Lengyel Béla. A számvizsgáló-bizottság a következőképpen alakult: Földes Soma (elnök), Polgár Sándor, Porzolt Jenő, Sándor Béla, Wiesel Jenő. Ezzel a közgyűlés befejezést is nyert.

## Két szekér szeretetadomány

### Pankotáról

az aradi árvizkárosultaknak

Borossebes és Buteni községek lakosságának nemes példaadása követőre talált Pankota községben. Beszámoltunk arról a megkapó gesztusról, amellyel Aradmegyének ez a két községe sietett az aradi árvizkárosultak nyomorának enyhítésére. Ma reggel az aradi Minorita rendház udvarára két megrakott szekér gördült be. Pankota község lakossága küldte szeretetadományait az aradi árviz által sújtott szerencsétlen menekültek számára.

Ruhaneműt, butordarabokat és tekintélyes mennyiségű élelmiszert gyűjtöttek össze. Adelmann Géza és dr. Kicnitz Géza pankotai plébános szervezték meg a gyűjtőakciót Szurák Irma, valamint Watter Erzsike okleveles óvónők segítségével, gyönyörű eredménnyel is vezették le. Két szekérré való ruhaneműt, élelmiszert és butorokat gyűjtöttek össze rövid pár nap alatt és ma reggel behozták Aradra, a Minorita rendházba. Szurák Irma és Watter Erzsike óvónők hozták be személyesen az adományokat és átadták dr. Wild Endre főtitkárnak, aki úgy intézkedett, hogy az élelmiszereket azonnal a Zita-kórházban elhelyezett menekültek kapták, akiknek már éppen elfogyott minden készletük. A pankotaiak szeretetadományával most újabb jó néhány hétre el vannak látva. A ruhaneműket és butorokat az aradi Mária-kongregációk osztották ki, olyan családoknak, amelyek a legjobban rászorultak a segítségre. A pankotaiak nemesszívű adakozása minden bizonnyal újabb követőkre talál.

## Megszakadtak a kínai-japán fegyverszüneti tárgyalások

Kínai diákok inzultálták a fegyverszüneti delegáció elnökét

Sanghainál jelenték: A fegyverszüneti tárgyalások ma megszakadtak. A tárgyalások megszakítását a szovjet határon történt csapatösszevonások idézték elő. Másikülönben sanghaji jelentés szerint ma megoperálták Tucsou japán követet, aki a napokban elkövetett bombamerénylet egyik sebesültje. Tucsou testéből 20 gránátszilánkot távolítottak el.

Egy többszáz főből álló kínai diáktömeg tegnap behatolt Kvotaici, a kínai fegyverszüneti delegáció elnökének lakására és súlyosan bántalmazta a delegátust.

CORSO-MOZGO! Ma utoljára!

Házassági részvénytársaság

világhírű zenés bohózat.

HOLNAP PREMIER!

Egy pezsgős éjszaka

vigoperett a régi jóvilágból

Szöke Szakáll, Jenny Jugó, Fritz Schultz.

## Váratlan fordulat ötszáz okmánybélyeg

A javított átvételi elűnése körüli bűnügyben

hez tették át a büntető járásbírósról — A tárgyaláson elhangzott kijelentések miatt újabb bűnvádi feljelentés készül

Emlékeztet, hogy az elmúlt hét folyamán Zih táblabíró, a büntető járásbíró vezetője tárgyalásra tüzte ki Genescu monopolfőnök által Fleischer Pálné ellen beadott feljelentését. A feljelentés adatai szerint ugyanis Fleischernek állítólag 22.500 lejjel károsította meg a monopolhivatalt azáltal, hogy 50 darab 50 lejes névértékű okmánybélyeg helyett 500 darabot vitt el. A különbözet árát pedig nem egyenlítette ki. A tárgyaláson a monopolfőnök bemutatva a trafik tulajdonosnő által kitöltött vétivet, amelyen azonban Zih táblabíró törlesztést fedezett fel, amelyek az 50 darab bélyeg beírásánál voltak találhatóak. Tekintettel arra, hogy a vétiv a monopolhivatalnál volt, így a tárgyaláson nem lehetett megállapítani, hogy a javításokat ki, hol és mikor követte el, az iratokat az aradi ügyészséghez küldötték át azzal, hogy az ügyben rendelje el a vizsgálóbírói kihallgatásokat a tényállás tisztázására.

Ebben az ügyben most érdekes fordulat következett be. A főtárgyalás alkalmával állítólag a tárgyaláson résztvevő monopolhivatali kiküldött olyértelmű kijelentéseket tett, hogy azt a vétivet, amelyen Zih táblabíró a javításokat fedezte fel, a büntetőjárásbírósnak kaphatta meg minden valószínűség szerint Fleischer Pálné és a javításkor is ott történhetett, hogy ezáltal esetleg kedvezően befolyásolják a bíróság döntését, illetőleg megcáfolják a monopolhivatal által beadott feljelentés adatait. A kijelentést a büntető járásbíró jegyzői súlyosan kompromittálónak találták magukra nézve és ezért elhatározták, hogy nemcsak fegyelmi eljárás megindítását kérik önmaguk ellen a tényállás tisztázására, hanem bűnvádi feljelentést adnak be a monopolhivatal tisztviselője ellen, aki állítólag a súlyosan rágalmozó kijelentéseket tette.

Az okos és óvatos ember legfontosabb kötelessége,  
az Allami Sorsjáték II-ik osztályára a

## SORSJEGY MEGUJITÁSA.

A szerencse törvénye, hogy ne engedj mást játszani azzal a számmal, amivel játszani kezdél.

## Halálra gázolt egy gyermeket az arad- megyei Szabadhelyen a temesvári ki- rándulók autója

Az autó kerekei teljesen összeroncsolták a gyermek fejét, aki nyomban szörnyethalt — Az autó utasai szerint a soffőr lépésben haladt — Az ügyészégi vizsgálat eredménye —  
**A feldühödött tömeg meg akarta lincselni a halálautó soffőrijét**

Halálos kimenetelű autószerencsétlenség történt az aradmegyei Szabadhely községben. Kerekes János temesvári autobusz-vállalkozó halálra gázolt egy 10 éves gyermeket a szabadhelyi országút-szakaszon. A halálos autógázolásról az alábbiakban számolunk be:

A temesvári német tanítónképezde arra használta fel a román husvéti ünnepeket, hogy garánderklátot tegyen Radnára és ezzel egyidejűleg kirándulást az árvízszújtotta területek megtekintésére. Az intézet 90 leánynövendéke két nővér és Plesz József pápai kamarás, valamint dr. Wetzel György, a temesvári Sonntagsblatt szerkesztőjének kíséretében négy autobuszon tették meg az utat. Temesvárról elindulva Lippán, Radnán és Szabadhelyen keresztül igyekeztek Arad felé. Alig hagyták el Szabadhelyet, midőn az országúton nagy porfelleg közepette egy körmenet tűnt fel előttük. A kocsik vezetői azonnal lefékeztek és lépésben haladtak a körmenet után. Az első kocsni már kikerülte a tömeget és elhaladt a körmenet előtt, amikor a második kocsni előtt egy 10 éves fiúcska hirtelen ugrádozni kezdett. A körülállók igyekeztek visszarántani, ekkor azonban a gyermek elcsuszott és a lépésben haladó autobusz kerekei alá került, amelyek teljesen szétlapították a szerencsétlen kislány fejét. A tömegben erre dühödő hangulat vett erőt és a csendőrség alig tudta megmenteni Kerekes Jánost, a gázoló kocsni vezetőjét és az autobuszok tulajdonosát attól, hogy a körmenet résztvevői ott a helyszínen meglincseljék.

### Szemtanuk ellentétes vallomása

A szabadhelyi csendőrség azonnal letartóztatta a soffőrt, valamint lefoglalta a gázoló autobuszt is a helyszíni szemle megejtéséig, amely hivatalosan megállapítani a gázolás körülményeit. Plesz József pápai kamarás, aki Kerekes János soffőr mellett ült, amikor a szerencsétlenség történt, a csendőrségen azt vallotta, hogy a soffőr, amikor meglátta a körmenetet, a porfelhő miatt teljesen lefékezett és megállt és csak amikor a porréteg tisztulni kezdett, akkor indította meg lépésben az autót. Kerekes a pápai kamarás vallomása szerint nagyon lassan hajtott és állandóan tiékölt, azonban alig haladtak két-három métert, megtörtént a baleset. Plesz József egyébként arra is kitért vallomásában, hogy Kerekes rendkívül józan, tisztességes ember, aki hat éve vezet autót, de soha semmi baja a hatóságokkal nem volt. Máriaradnán a kegytemplomban együtt ajátoskodott a nővérekkel és növendékekkel és egész nap nem ivott egy csepp szeszestalt sem. Dr. Wetzel, a temesvári Sonntagsblatt szerkesztője, aki a következő kocsiban ült, ugyancsak azt vallotta, hogy Kerekes lépésben hajtott.

A szerencsétlenség híre tegnap délután terjedt el Aradon, amikor a megrémült, kislány

szemű fiatal leányok, a temesvári tanítónképezde növendékei három autobuszzal zsúfolva beérkeztek a városba az árvízszújtotta területek megtekintésére, azonban erre már nem volt kedvük. Az itteni csendőrséget kérték fel, hogy szálljon ki a helyszíni jegyzőkönyvet felvenni, mert addig nem mehetek vissza Temesvárra, mivel a szerencsétlenségről valómást kellett tenniük. A csendőrség részéről maga Stoichitoiu csendőrkapitány szállt ki és megejtette a helyszíni vizsgálatot. Ennek során kiderült, hogy a halálra gázolt gyermek egy mikalakai árvízkarosított család gyermeke. Kerekes az aradi ügyészre kísérték be.

A helyszínen megtartott ügyészégi vizsgálat megállapította, hogy a halálra gázolt gyermeket Crisan Károlynak hívják és az autó sárhányója ütötte el. Az ütés következtében a gyermek az autó kerekei elé zuhant, melyek áthaladtak a földön heverő gyermekén. A

## Ekrazitbombával felrobbantottak egy uccai telefonfülkét Budapesten

A fülke félcentiméteres üveglapjai millió szilánkokra törve, végigsöpörték a Carlton-szálló terraszát — Nyolc sebesülés történt — A rendőrség megállapította, hogy a bombát a telefon áramával robbantották fel — Nyomaveszett a tettesnek

Vasárnap este pontban tíz órakor szörnyű detonáció riasztotta fel a dunaparti korzó publikumát. A Petőfi-téren a Carlton-szálló terraszának jobbsarkában, közvetlenül a korzó-szertány mellett álló telefonfülké robbant fel és oldalfalainak, valamint ajtajának félcentiméter vastagságú üveglapjai millió darabra zúzódva, mint egy géppuska töltényei, végigkaszálták a Carlton-szálló egész terraszát. A robbanás következtében nyolcan könnyebben megsebesültek, súlyosabb sebesülés nem történt. A robbanás után a megrémült közönség természetesen menekülni igyekezett, úgy, hogy pillanatok alatt szinte teljesen üres lett a szálló terraszája.

Röviddel a robbanás után a rendőrség riadó-autóján megérkezett dr. Meinig Gábor rendőrtanácsos vezetésével a rendőri bizottság. A bizottságnak először az volt a véleménye, hogy a robbantást gyújtózsínóros ekrazit bombával követték el kommunista suhancok, nyilvánvalóan azzal a céllal, hogy a korzó és a hotelteraszok békésen szórakozó közönségét néhány napra megfélemlítsék. Később megérkezett a rendőrség robbanás-szakértője, Loch Péter tüzérőrnagy is, aki megállapította, hogy a robbantást nem gyújtózsínórral hajtották végre, hanem a tettes a bombába vezette a telefon áramát. A robbantást úgy követték el, hogy a telefon hallgatójának drótdi-

### Sorsjegy- tulajdonosok!

A román állami osztálysorsjáték II. oszt. sorsjegyei megjötték. Az első osztályú sorsjegyek tulajdonosai szíveskedjenek a részükre félretett megújítási sorsjegyeket játékjogaik biztosítása végett

**május 10-ig kiváltani.**

Egy megújítási sorsjegy ára 125 lej (egynyelcad), az új sorsjegy 250, 500, 1000 illetve 2000 lej.

**GOLDSCHMIDT-BANK.**

kihalgatott szemtanuk egy része azt állítja, — a kirándulás résztvevőinek vallomásaival ehentén — hogy az autó teljes menetsebességgel robogott és a soffőr a csendőrségi kihallgatás alkalmával is megállapíthatólag ittas volt. A tanuk vallomása szerint alig maradt annyi idejük, hogy a nagy menetsebességgel haladó autó elől elmeneküljenek, amelyet vezetője csak akkor fékezett le, amidőn a szerencsétlenség már bekövetkezett. Kerekes János, a gázoló soffőr a holnapi nap folyamán kerül a vizsgálóbíró elé kihallgatás céljából.

ba bekapcsolták a bombát, majd pedig a hallgatót felakasztották. Ezzel az áramkör megszakadt és a bombán száztíz voltos áram szüadt végig, amely felrobbantotta. A merénylőnek mindössze alig egy perce volt a menekülésre, különben a robbanó bomba szétvetelte volna. A tettest mindeztideig nem sikerült kézrekeríteni. Az egyetlen nyom eddig egy soffőrnek a vallomása, aki a robbanás pillanatában a Régiposta-ucca felé látott szaladni egy embert.

### Az aradvárosi mozgószínházak műsora

5. negyed 8 és negyed 10 órakor:  
CENTRAL MOZGÓ: ÉDES LÉGYOTT. Fényes kiállítású énekes vígjáték. Főszerepekben: MAURICE CHEVALIER és JEANETTE MACDONALD. Előzőleg bemutatóra kerül az aradi árvízről készült film, két lej helyáremelés mellett.

SELECT MOZGÓ: Premier. 24 ÓRA. (Az utolsó éjszaka). Bűnügyi dráma. Főszereplők: CLIVE BROOK, KAY FRANCIS és MIRIAM HOPKINS.

ELŐJEGYZENDŐ FILMESEMÉNYEK:  
A BÁL. Nemirovszki Irén példátlan sikerű regényének németül beszélő filmváltozata.  
24 ÓRA. A Paramount-slágerszeria egyik legértékesebb remekműve. Gangsterdráma, a legelőkelőbb amerikai körök pazar világából.

# H I R E K

## Szent Flórián napja

Ma, május 4-én — mint minden évben — körmenet indul a tűzoltók védszentje: a Flórián-kápolnához.

Nem lesz érdektelen ha felemlítjük ennek a kápolnának a történetét.

Jung Tamás serfőző engedélyért folyamodott a csanádi püspökhöz, hogy a boldogságos Szent, szent Sebestyén, Rókus, Rozália és Flórián tiszteletére nyilvános kápolnát építhessen. Az engedélyt ama feltételek alatt nyerte el, hogy a család annak épen tartására magát örök időre írásban kötelezze. Az Uri (jelenleg Str. Eminescu) uccából balra kiágazó uccában (jelenleg Str. Ioan Calvin) az építés megkezdett 1751. április 4-én és 1753. május 4-én Szt. Flórián tiszteletére felszenteltetett.

A Jung-féle kápolna idők folytával a Szabó-, Potytyondy- és Laczkovics-családok birtokában volt. Később annyira elhanyagolt állapotba jutott, hogy 1810-ben a kápolna szomszédságában lakó Plathi Elek, a modenai herceg jószágkormányzója — kinek idejében ment át a kápolna a fundussal együtt a Kamara birtokába — teljesen megújította. Hosszu éveken át az aradi első önkéntes polgári tűzoltókar mint védszentje egyházát tartotta fenn.

1798-ban sokszor tűzvész pusztította a polgárok vagyónát. A városi tanács, nevezetesen: Schvob Bonaventura polgárnagy, Milits bíró, Mick Ferenc és Pivoda városi tanácsnokok és Boscharr főjegyző megkeresésére ment az első ünnepélyes körmenet a Flórián kápolnához, mely átátosságot azóta évenként megújítatik.

Közel kétszázéves tehát Aradnak ez a műemléke, a régi Flórián kápolna, amely előtt minden nap elmegyek. Sajnálattal látom, hogy a vakolat omladozik a falakról, az egész kápolna a sivár elhagyatottságot jelképezi, amellyel senki sem törődik. Pedig igen csekély költséggel helyre lehetne hozni, jó karba lehetne helyezni a Flórián kápolnát, csupán néhány kőműves és festő kellene a helyreállításához. Felhívom tehát mindezekre az illetékesek figyelmét, mert addig kell gondoskodni mindezekről, amíg csekély költséggel meg lehet takarítani a nagyobb kiadásokat.

Bettelheim Imre.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Változó felhős idő várható, helyenként eső és zivatarokkal, nappali felmelegedéssel.

— **Elhalasztották a kisanant konferenciát.** Bucurestiből jelentik: A kisanant konferencia ismét halasztást szenved és végleges terminusban június hatodikában állapodtak meg. Eddig a nemzetközi konferenciákon felmerült és a kisanantot közelről érintő kérdések valószínűleg tisztázást nyernek.

## Dr. Szilber Ignác

ügyvédi irodáját

Str. Colonel Pirici (volt Vörösmarty-u.)  
3. sz. alá helyezte át (szemben a színház hátsó bejáratával.)

— **Június elsején be kell fejezni a tanítást.** Bucurestiből jelentik: A közoktatásügyi minisztérium elrendelte, hogy a középfokú iskolák és a tanítóképezdek kivételével az intézetek tanítási idejét június elsején mindenütt be kell fejezni, tekintettel arra, hogy az idei tanév szeptember elsején vette kezdetét. A többi iskola azért képez kivételt, mert ott még júniusban érettségi vizsgák folynak. A májusvizsgákat az egész országban május 15-én tartják meg. Ugyanakkor vizsgáznak azok is, akik két osztályból összevont vizsgát tesznek.

— **Csütörtökön megoperálják Macdonaldot.** Londonból jelentik: Jól értesült politikai körökben most már bizonyosra veszik, hogy Macdonald angol miniszterelnököt csütörtökön újabb szemműtétnek vetik alá orvosai. Az operáció, amelynek során Macdonald másik szemét is meg fogják operálni, minden valószínűség szerint csütörtökön fog végbemenni. A műtét után az angol premier kéthetes szabadságra megy, hogy tökéletesen kipihenve vehessen részt a lausannei konferencián. Hírek szerint az angol kormánykörök is számolnak Macdonald eselleges szabadságával és utódjául Baldwiné válnak ki.

# Nagyarányu biztosítási család egy Bucurestibe irányított szörmeküldeményel

Bonyodalmak a kioszerelt ládák körül — Letartóztatták a csalókat

**Bécsből jelentik:** Nagyarányu biztosítási csalást leplezett le a bécsi rendőrség. Egy előkelő bécsi lap közlése szerint a család tettesei **Rosenblatt** Izidor kereskedő, **Gottesmann** Simon ügynök, **Thau** Henrik szörmekereskedő és dr. **Taubes** Dávid ügyvéd, akik az Anker-társaságot akarták körülbelül százezer schilling erejéig megkárosítani. A nagyszabású bűnügynek érdekes romániai kapcsolatai is vannak.

Az elmúlt év októberében megjelent az Anker biztosítónál Thau Henrik bécsi szörmekereskedő, aki egy Bucurestibe irányított szörmeküldeményt biztosított be 15.500 dollár erejéig. Bucurestiben át is vették a szörmet tartalmazó három ládát, amelyekben azonban szörme helyett papírt és középiskolai iskolakönyveket találtak. Erre dr. Taubes ügyvéd bejelentette ügyfele nevében, hogy igényt tart

a százezer schillinget kitevő biztosítás összegére. Az Anker megindította a vizsgálatot és elsősorban azt állapította meg, hogy a ládákban talált iskolakönyvek Csernovitzból származnak. Miután az ügy gyanús volt a biztosító társaságnak, megtette a feljelentést a rendőrségen, amely megindította a nyomozást. A szálak hamarosan egy ismert csempész, **Rosenblatt** felé vezettek és a rendőrség le is tartóztatta.

Rosenblatt hosszas vallatás után beismerő vallomást tett. Elmondotta, hogy Gottesmannal együtt főzték ki a csalást, amely Grigorie-Ghicavoda határállomáson történt, ahol kioszerelték a ládákat. A szörmet Csernovitzba szállították. Ezért 150.000 lejes jutalmat ígértek nekik, de nem kapták meg a pénzt, mire feljelentéssel fenyegetőztek. A rendőrség az egész társaságot letartóztatásba helyezte.

— **Al Capone 11 évi fegyházbüntetése jogerős.** Chicagoból jelentik: A legfelsőbb amerikai bíróság ma foglalkozott Al Capone adócsalási ügyével és megerősítette az alsófoku bíróság ítéletét, amelyben 11 évi fegyházzal sújtotta. Így a hírhedt banditavezérnek le kell ülnie büntetését. Az ítélet kihirdetésekor Al Capone megrázkódott, majd a mellette álló édesanyja vállára borulva sírni kezdett.

— **Ez a hála azért a sok jóért, amit tettem — kiáltotta.**

A banditavezér szigorú őrizet alatt áll, nehogy bandája megszöktesse.

## Legszebb női-, férfi fehérnemű ujdonságok

érkeztek — olcsó árakban

**RUTKAY & BOTYE**

fehérnemű keletgye üzletbe.

— **Eljegyzések.** Sajgó Mancika (Birteni) és Klops Frigyes (Arad) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Wesszner Annuska és Meggyesi Géza** jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **A nyugdíjki fizetések sorrendje.** Az aradi pénzügyigazgatóság, mint az Aradi Közlöny jelentette, a havi nap folyamán megkezdte a nyugdíjak kifizetését. A nyugdíjigazgatóság közlése szerint, szerdán azok a nyugdíjasok kerülnek sorra, akiknek nevei L és M betűvel kezdődnek. A további kifizetések sorrendjét folytatólagosan fogja közölni a nyugdíjigazgatóság.

— **Megnyílik az aradi új Poliklinika.** Az aradvárosi Poliklinika újjáalakítási munkálatai a befejezéshez közelednek. Az új városi közegészségügyi intézményt, Memete dr. vezetése alatt, a Strada Gojdu (volt Szent István-uccában) két héten belül átadják a közhasználatnak.

**Poloskairást, parketta tisztítást végez**  
**LOVAS, Strada Oituz No. 111.**

— **Kutba ugrott egy aradi asszony.** Különös módon akart egy idős asszony tegnap öngyilkosságot követni Aradon. Özvegy Lulai Pálné, 72 éves asszony nyomora fölötti elkeseredésében elhatározta, hogy véget vet életének. Tegnap délután kiment a marhavásártérre és az ott lévő kutba vetette magát. Tetét idejekorán észrevették, úgy, hogy a szerencsétlen asszonyt sikerült kimenteni. Az öngyilkosjelöltet a kózkórházba szállították, ahol ápolás alá vették.

— **Felhívás a szórakozóhelyek tulajdonosaihoz.** A rendőrség erkölcsrendészeti osztálya ezúton hívja fel a kávéház, étterem, valamint minden szórakozóhelyek tulajdonosait, ahol zene játszik, hogy a zeneszindikátus által kibocsájtott igazolvánnyal nem rendelkező zenekart tilos szerződíteni és a rendelet ellen vétőket szigorúan megbüntetik. Az összes újonnan szerződöttestet zenészek kötelesek igazolványaikat a rendőrség erkölcsrendészeti osztályán Valeanu komisárúrnál bemutatni.

## Memorandumban tiltakoznak a likörgyárosok a szeszmonopol sérelemes rendeletei ellen

Május tizedikén Aradon tartanak közgyűlést

Hétfőn délelőtt Temesváron, a Lloyd-épület egyik termében bizalmas tanácskozással összejött az Erdélyi Rum- és Likörgyárosok Szindikátusának tagjai. A tanácskozás Aradról is jelen volt Góth Ede, a Kimmel-cég aradi vezetője, valamint Vámos Miklós borkereskedő is. Az egybegyűltek a szeszmonopol-törvénynek rájuk vonatkozó sérelemes rendelkezéseit tárgyalják meg. Többek között szóba került a cognac egy éves tárolási kényszere is. A sérelemeket tiltakozó memorandum foglalták össze, amelyet az illetékes fórumhoz juttatnak el. A memorandummal **Steuer** Camill, a szindikátus országos elnöke jelenik meg a miniszter előtt.

A tanácskozáson egybegyűltek elhatározták azt is, hogy e hó 10-én, kedden Aradon közgyűlést tartanak, amelyen **Steuer** Camill elnököl és amelyen az erdélyi szindikátus valamennyi tagja képviselteti magát. A közgyűlésen be fognak számolni a memorandum sorsáról és az eddigi intervenciók sikeréről, ugyanakkor pedig megtartják a tisztújító választásokat is.

— **Halálozás.** **Irsai** Izidor fatereskedő rövid szenvedés után elhunyt. Temetése tegnap délután folyt le az izr. temetőben.

— **Felekezeti izgatás miatt elítélt egyetemi tanár.** Budapestről jelentik: A törvényszék Schadtanácsa ma ítélt meg Méhely Lajos egyetemi tanárt, akit felekezet elleni izgatással vádoltak. A tanár „Valaki hazudik” címen cikket írt, amelyben a zsidóságot támadta. A bíróság ezért két heti fegyházra ítélte.

— **Az aradi rendőrség ma elfogott egy biciklitolvajt,** aki hosszabb idő óta lopkodta a kerékpárokat. A tolvajnál három biciklit találtak, amelyekről beismerte, hogy az Astra-gyár és a Burza Testvérek-cég mellől, illetve a volt Tabajdy-uca sarkáról laptá el azokat. A rendőrség ezúton hívja fel a károsultakat, hogy jelentkezzenek a rendőrség bünyügyi osztályán, Zevelcuta detektívnel, ahol igazolás után átvehetik az ellopott bicikliket. Megemlítendő, hogy a kerékpárokat április hónapban lopták el.

— **Elfogott betörő.** Az elmúlt este elfogták **Dud** Vasile aradi lakost aki betört **Beirhelinsky** Edmond Strada Oituz 192. szám alatt lévő lakására, ahonnan különböző ruhacmüeket és értéktárgyakat akart elvinni. A szomszédok közül valaki észrevette, hogy a lakásba egy gyanús ember akar behatolni, értesítette a közeli posztoló rendőrt, akinek segítségével **Dud** Vasile elállították a rendőrségre, ahol megindították ellene az eljárást.

## A borbélysegéd gróf

Elszegényedett grófok és bárók az ügynökségtől a kiszűrésű hivatalnokoskodásig seregestől szeretnék a kenyerüket megkeresni, azonban az még ma is ritkaságszámba megy, hogy egy gróf az ipari pályán próbálja megtalálni kenyerét.

Ilyen ritka fehér holló úgy látszik a sokat hánytatott életű fiatal Nyáry Pál gróf, akiről most egy hetvényeszi tárgyaláson derült ki, hogy rendes hetvényes — borbélysegéd Budapesten. A járásbírói ítéletre egy fényképész szakizlet beperelte Nyáry Pál magánzót, aki részletre egy Zeiss-lencsével felszerelt fotográfáló gépet vásárolt.

A magánzó grófot, aki nyurga, jönnéjelenésű fiatal ember, beidéztek erre a járásbírói tárgyalásra és a feltett általános kérdések közben kiderült, hogy a gróf vagyontalan és nem magánzó, hanem egy nagyon becsületreméltó polgári foglalkozás kitűnő szakembere.

— Vagyona van? — kérdezte a bíró.

— Nincs nekem kérem, csak a két kezem, amivel a kenyeremet megkeresem.

— Polgári foglalkozása?

— Borbélysegéd vagyok.

És bemondta gróf Nyáry Pál annak a Lipótkörű borbélyüzletnek a címét, ahol már közel másfél esztendő óta uri és női fodrász heti 45 pengő fizetéssel.

Hánytatott élet után jutott el ehhez a mesterséghez a fiatal gróf, aki szüleitől már csak a szégyenséget örökölte.

Volt impresszárió, kávéháztulajdonos, vendéglőigazgató. Feljelentették kaució ügyek miatt... hasábos cikkeket írtak róla a lapok... Megírta a Markó-uccát... s amikor látta, hogy ezekkel az ugynevezett „uri foglalkozásokkal” becsületes kenyeret Pesten nem lehet keresni, a legnagyobb titokban elment borbélyinasnak, hamarosan felszabadult és ma a legkeresettebb borbélysegédek egyike, hiszen elképzelhető, hogy a Lipótvárosban a hölgyek büszkesége, akiknek diszkrétan meg-sugják, hogy az, aki a hajukat előbb ondolálta — született gróf... magyar arisztokrata.

Egyébként a járásbírói tárgyaláson a peresített összeget teljes egészében kifizette gróf Nyáry Pál fodrászsegéd.

— Bankett Nagy Zoltán erdőhegyi református lelkész tiszteletére. Beszámoltunk arról a lelkes hangulatról, amelyet Nagy Zoltán református lelkésznek erdőhegyi tiszteletessé váló megválasztása keltett az érdekelt községben. Az ujonnan megválasztott, köztisztviselő és szeretetben álló lelkész tiszteletére, vasárnap 120 terítékes bankettet rendeztek a kisjenői és erdőhegyi reformátusok. A banketten nemcsak a lelkész hívei, de a két község vezető férfiai, nemzetiségre és felekezetre való tekintet nélkül megjelentek. A reformátusok nevében dr. Olosz Lajos, míg a Katholikus Egyházközség részéről Takács János plébános, valamint a zsidó hitközségről Hargittai tanító üdvözölték az új lelkészt. Nagy Zoltán mind a három üdvözlőbeszédre meleg hangon válaszolt. A bankett rendkívül kellemes, közvetlen hangulatban, a késő délutáni órákig tartott.

## Körösladányi szuggesztör

május hó 1-től Aradon, Str. Cosbuc, volt Wessely-utca 30. szám alatt fogad mindennap d. u. 3-7 óráig. — A tiszteit publikum részére állandóan jó médium áll rendelkezésre, távolbalátára, jövőbelátára stb.

— Az aradi katolikus gimnázium növendékei Fischer Aladár igazgató vezetésével, jól sikerült kirándulást rendeztek a román husvéti ünnepek alatt. Felkeresték a Firigó-fürdőt, a Ne-fejts-forrást és a kladovai völgyet, ahol fényképfelvételeket készítettek és botanikai ismereteiket egészítették ki, Fischer Aladár irányítása mellett. A kirándulásról nagyon szép eredménnyel és kellemesen eltöltött husvét-i vakáció emlékével tértek vissza Aradra.

— A Credo rendes hétfői előadó-estje keretében Szabó Dániel hittanár mondott gondosan felépített, vonzó és mély gondolatokkal kidolgozott beszédet, nagy hatást s őszinte elismerést váltva ki a megjelent tagok soraiból. Szabó Dániel előadássorozatának bevezető részét mondotta el csupán és azokat folytatni fogja a következő Credo-előadások keretében.

— Keresztjáró ájtatosságok Aradon. Az aradi Minorita-templomban hétfőn, kedden és szerdán folynak le a minden évben szokásos keresztjáró ájtatosságok, amelyek az áldozócsütörtököt megelőző három napon vannak az egyház szertartásai között előírva. Hétfőn reggel a 7 órai mise után az első keresztjáró napi körmenet indult meg a Minorita-templomból, a Szentháromság-szoborhoz, ahol a szokásos ájtatosságokat végezték el. Kedden előírás szerint, a reggel megtartott ünnepélyes szent Antal-mise után, a szent János-szoborhoz ment volna a körmenet, azonban az az esős idő miatt lehetetlen volt és így az ájtatosságot a templomban tartották meg. Mindkét keresztjáró ájtatosságot Mahig Bernard római katolikus hittanár vezette. Szerdán, a keresztjáró ájtatosságok harmadik napján, amely ezuttal a Flórián-kápolna védszentjének napjára esik, a körmenetet a Flórián-kápolnába vezetik, ahol ünnepélyes énekes-mise lesz. Csütörtökön, áldozócsütörtök lévén, folytatódik az első áldozások sorrendje, amely vasárnap vette kezdetét. Reggel 8 órakor a zárda elemi iskolájának első áldozása folyik le, ünnepélyes keretek között. Az első áldozást Pázsitny Bonaventura dr. vezeti, aki ünnepi szentbeszédet is mond a gyermekek részére, akik először veszik magukhoz az Oltárszentséget. A Mossóczy-telepen Szóts Didák mond az ünnepi mise keretében szentbeszédet.

— Étvágytalanságnál, rossz gyomornál, bélrekedésnél, renyhe emésztésnél, anyagcserezavaroknál, csalánkiütésnél és bőrvizketésnél a természetes „Ferenc József” keserűviz rendbehozza a gyomor és a belek működését s megszabadítja a testet a felgyülemlett rothadó anyagoktól. — Az orvostudomány több uttorője megállapította, hogy a Ferenc József viz abszolút megbízható hashajtó. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Sirkoszorúzás ünnepély. Vasárnap délelőtt 11 órakor kegyeletes ünnepély zajlott le az aradi felsőtemetőben. A temesvári „Gloria” dalegylet átrándult Aradra, hogy a néhány évvel ezelőtt elhunyt Kantos Pál sirját megkoszorúzza. A temesvári daloskör dr. Brebera Vencel ügyvéd vezetésével, aki egyébként az országos dalosközségek bánáti kerületének elnöke is, teljes számmal jelent meg a sirnál, ahol az elhunyt családja fogadta a dalosokat. A „Gloria” dalegylet egy gyászdal énekelte, mely után dr. Brebera elnök beszéd kíséretében koszorút helyezett el, majd a dalárda elénekelt az azt a dalt, amellyel az országos dalosversenyen az első díjat nyerte. Az elhunyt családja nevében Szuperlts András köszöntö meg a temesváriak figyelmességét, s ezzel a kegyeletes ünnepély a temesváriak részéről befejeződött. Ekkor előlépett Schmidt Ferenc, az aradi katolikus daloskör titkára, aki az egyesület nevében mélyen szántó beszéd kíséretében, hatalmas virágcsokrot helyezett a sirra, majd az együttes „Szent Istennünk, hatalmas vagy” kezdetű gyászdal énekelte el. Az aradi katolikus dalkörnek ez a megnyilatkozása mély hatást váltott ki egy család, mint a „Gloria” dalkar tagjai körében.

— Két nap alatt 16 haláleset történt Aradon. Napok óta feltűnő számban megszapordott Aradon a halálozások napi eseteinek száma. Csak az elmúlt görög keleti husvét-i ünnepek alatt 16 haláleset történt Aradon és még feltűnőbb, hogy csaknem valamennyien tuberkulotikus betegségben haltak meg.

## Betörő az orthodox zsidó templomban

Menekülés közben sikerült elfogni.

Az elmúlt éjszaka betörőt fogtak az aradi izraelita orthodox imaházban. A betörőt a házmester vette észre, aki figyelmes lett arra a gyanus zajra, amely az imaházból kihallatszott. Amikor kiment az udvarra, meglepetve látta, hogy a templom ablakán át valaki klmászik az udvarra. A szolga fellármázta a házat, elfogta a betörőt és átadta a sarkos őrtálló rendőröknek.

Mint később kiderült, az illető Áron Mózes 41 éves eizüllött bucaresti-i származású kereskedővel azonos, aki az este az ima után a templomban maradt, feltörte az ott lévő perselyt és a néhány száz lejes zsákmánnyal el akart távozni. Érdekes megemlíteni, hogy az elfogott embernél mintegy kétszáz különböző fajta kulcsot találtak. A rendőrségnek az a gyanuja, hogy az orthodox templomban nemrégiben elkövetett két betörésnek szintén ő a tettese.

— Egy pengőért egy inget, vagy 3 pár harisnyát kap Budapesten. Ez nem tréfa, sőt nagyon komoly dolog. A kevés pénzü világban a kereskedőnek pénzre van szüksége s a kényszer varázshatalma ötleteket ad számára, hogy a pénzt mindenáron megszerezze. Olyan esetről van most is szó, amikor egy közismert, népszerű cég kidobta az „egy pengőért adok” jelszót, amelyre ezek figyelnek fel, hogy éljenek a ritka alkalommal. A Stein divatruház, Budapest, Teréz-körút 62. szám alatt, a Nyugati pályaudvarral szemben lévő üzleti fronton, lepte meg a közönséget csábító propagandaárusításával, amelynek ideje alatt, mindenkinek, aki nála 20 pengőért vásárol, 1 pengőért ad egy pulóveringet, vagy egy divat pulóvert, esetleg 3 nyakkendő, vagy 3 pár női harisnyát. Ezeknek a pengős cikkeknek 8—10 pengő az értékük, ami azt jelenti, hogy aki 20 pengőért vásárol, 30 pengő értékű árut visz magával. Egészen szokatlan kedvezmény volna ez akkor is, ha az üzlet normális árait tartja, azonban ezt a kedvező ajánlatot ugyanakkor teszi, amikor a propagandaárusítás uartama alatt legtöbb cikk árát leszállította körülbelül 30 százalékkal. Hogy csak néhány példát említsünk: női nadrág 1.98 pengőnél kezdődik, pizzamát már 5.80 pengőért lehet kapni, s egy rumba-pulover nem kerül többé 2.25 pengőnél. 20 pengőért az egész pulóver teli rakják s akkor tetejébe 1 pengőért még külön élvezi a vásárló a hirdetésben feltüntetett cikkeket. A budapesti Stein divatház meglepő propagandájának rendkívüli sikere lesz és ennek a sikernek első sorban a közönség látja a hasznát.

— Jég! Előfizetés, rendelés legelőnyösebb Reusz műjéggyárában Bul. Reg. Ferdinand 33. Telefon 141.

— Az aradi Gutenberg-dalkör május 7-én, szombaton este, a Kulturpalotában hangversenyt rendez. A hangverseny tiszta jövedelméből az árvizkárosultak részesednek. A műsor külön érdekessége, hogy a dalkör 60 tagú vegyeskara ezuttal először mutatkozik be zenekarral. A 40 tagú zenekar, amely a legkiválóbb zenészekből van összeállítva, bizonyára emelni fogja a hangverseny művészi értékét.

— Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden. Wien, a tavaszi időnyben, dacára a telje üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknél. Az összes gyógytényezők, — külön szivostály, dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

## A KONVERZIÓS TÖRVÉNY

Dr. Abaffy Aurél és Dr. Parócz György fordításában és jegyzeteivel, a román szöveggel együtt

**M E G J E L E N T ! ! !**

Kapható: az Aradi Közlöny kiadóhivatalaiban és Sándor Ferenc könyvüzletében.

Ára 45.— Le.

# SPORT KÖZLÖNY

## A Gloria-CFR. az első félidőben méltó ellenfele volt a Kispestnek

Kispest—Gloria-CFR 4:0 (1:0)

A szezon első nemzetközi mérkőzése nagy közönséget vonzott, mintegy 2500 főnyi nézőközönség övezte a Gloria CFR-pálya játékterét. A Kispest a II. félidőben produkálta a nagyvonalu játékot, míg az első félidőben a bajnokegyüttes méltó ellenfele volt a nagyhirű kispestieknek. Burdán bíró sipjelére a következő összeállításban indul a játék:

Kispest: Dénes—Rozgonyi, Hungler—Raix, Purczeld, Keresztes—Pacolai, Dormos, Csendes, Fürstner (Szepes), Steiner.

Gloria CFR: Bugariu—Huszti, Albu—Szabó, Faur, Neteda—Igna, Blaskovits (Ahmann), Albert, Tisza (Blaskovits), Tusz (Tisza).

A piros-fekete dresszel kispestiek indítják el a labdát, de a Gloria nyomul fel és máris Blaskovits labdáját teszi ártalmatlanná Dénes. Változó játék folyik, a támadásokból derekasan kivieszi részét az aradi csapat is, de a puha csatárok nem tudják bevinni Dénes jól őrzött portáit. A 37-ik percben születik meg az első gól, amikor Paczolai fut meg, Dormoshoz húz, az összekötő tovább ad Steinernek és Steiner lövése védhetetlenül vágódik a hálóba. Szünet után a Kispest rákapcsol, ra-

gyogó akciók futnak a pályán, a Gloria visszaesik, a halvesora nem tudja tartani a gyors kispesti csatárokat és a 13. percben Fürstner növeli a gólok számát. A harmadik gól a 23-ik percben esett. Szepes fordulásból jobblábbal az ellenkező sarokba küldi a labdát. Most a Gloria is ostromol, de a kispesti védők jól állanak a lábukon. A végeredményt jelentő gól a 33-ik percben esett, amikor is Csendes negyven méterről küldött lövése hull a hálóba.

A kispestiek nagyvonalu játékot mutattak, különösen vonatkozik ez a II. félidőre. A játékosok közül Rozgonyi tetszett a legjobban, aki klasszikus tudású játékos, de háttérjárta, Hungler is megfelelt, ugyancsak a védelmi triász harmadik tagja, Dénes kapus is. A halvesorból Keresztes és Purczeld tetszettek a legjobban, míg a csatársorból a két szélső. A Gloria közvetlen védelme is dicséretre méltóan küzdött, annak ellenére, hogy Bugariu nem a legjobb napot fogta, Albu pedig még betegesen is megfelelt, Huszti már több hibát vétett. A halvesorból messze kimagaslott Neteda, míg a csatárláncból Blaskovits, Igna és Tisza voltak a legjobbak. Burdán bíró játékvezetésével mindenki meg lehetett elégedve.

## A Budai „11” a futballjáték szépségeit csillogtatta az AMTE elleni mérkőzésen

Budai „11”—AMTE 2:0 (2:0)

A Budai „11” aradi vendégszereplését a legteljesebb siker kísérte. A budaiak nagyon szép játékot mutattak, különösképpen a II. félidőben a futballjáték szépségeit csillogtatták. A budaiak erénye a pontos passzjáték, a csatársor nagyszerű húzásokkal operált és szinte percenként szemtanui lehetünk egy-egy sikerült trükknek, amely a közönségnek különösképpen nagyon tetszett. Azonban hiányzik a csatársorokból a lövőkészség, a melyet az előző napi vendégjáték alkalmával a Kispesttől láttunk. Az AMTE a II. félidőben kelkes gólrátörő játékaival a nézősereg elismerését érdemelte ki és csak a tömörülő budai védők akadályozták meg az AMTE-t az eredmény elérésében. A csapatok:

Budai „11”: Horn—Réder, Fekete—Bachmann, Kárpáti I., Schuszter—Cumpit (Lantos), Kárpáti II., Ember, Lika, Polgár.

AMTE: Tyukodi—Gömöri, Csajka—Walter, Braun, Steiner—Tolán, Dvorzsák (Pepoli), Dobra, Párduc (Tóth), Korom.

Szép játék után a budaiak első góliukat a 8-ik percben érik el, ekkor Czumi leadását Kárpáti II. lövi a balsarokba. A budai támadások tovább tartanak, de Tyukodi, az AMTE jószemű és biztoskezü kapusa nagy igyekezettel hártja el a budai

lövőket. A 28-ik percben Embernél van a labda, aki mintegy 20 méterről nagy lövést küld az AMTE kapujára és a labda már csak a hálóban áll meg (2:0). A II. félidőben az AMTE nagy igyekezettel fekszik a küzdelembe, a piros-fekete dresszes játékosok minden labdára rámennek, látszik, hogy nagy ambícióval küzdenek. A budaiak védelme vonulnak és a tömörülő védők elhárítják a gyakorta veszélyt jelentő támadásokat. A 30-ik percben 11-es a Budai „11” ellen, de Walter erős lövegét Horn parirozza. A mérkőzést Vladovits bíró 8 perccel előbb fújta le a hirtelen keletkezett szélvihar miatt.

A Budai „11” védelmének csupán a II. félidőben volt komolyabb dolga, ekkor pedig a különben biztos kapust a szerencse is segítette. A háttérjátékosok nem mutattak sokat, de annál jobb volt a fedezetsor, amelynek minden egyes játékosa messze felülemelkedett az itteni nívón. A csatárláncban is csupa nagyképességű játékos rugta a labdát, legjobban Ember, Polgár, Czumi és Lika tetszettek. Az AMTE-ből dicséretre méltó munkát végzett a közvetlen védelem, itt Tyukodi emelkedett ki. A bekkok között Csajka okos játéka tűnt ki, a halvesorból pedig Braun és Steiner emelkedtek ki. A csatárlánc legjobbjai a II. félidőben beálló Tóth volt, de az I. félidőben játszó Dvorzsák is tetszett.

### Egy mérkőzést játszottak a II. osztályban

Soimi—Juventus 2:1 (0:0).

Az egyetlen II. osztályu bajnoki mérkőzésen a szerencsésebb Soimi győzött a Juventus felett. Mind a két csapat keményen játszott és egyes percdusokban szép játéknak is szemtanui lehetünk.

O Kisebb mérkőzések Aradon. AMTE—Unirea 4:2 (2:2). A mérkőzést vasárnap játszották és tekintettel az AMTE másnapi nemzetközi mérkőzésére, erősen tartalékoltnak állott ki, de így is sikerült győznie. Schröffer, Gulyás, Tóth és Uj öngólya révén éri el a munkáseggyüttes góliát, míg az U. részéről Mayer és Böszörményi voltak eredményesek. Bíró: Braun. — Tricolor kombinált—AMTE USA 3:2 (3:2). A mérkőzést Decsov vezette. AMTE ifj.—Tricolor ifj. 7:0 (2:0). Az AMTE ifjúsági gárdája valóságos lehangolást okozott a Tricolor ifjúsági legénységét. A meccset Fock vezette — AMTE USA—Zimándujfalusi SC 6:0 (2:0).

### Hírek néhány sorban

Pozsony: Az Újpest jó játék után Sáros, Jakube, Kiss és P. Szabó gólijaival 4:1-re győzte le a Bratislava-t. — Budapest: Istenes László a Világosság kerékpárversenyén súlyosan elesett és ennek következtében agyrázkódást szenvedett. — Dunakeszi: A Magyarság versenyén Remecz 48.97 centiméteres dobásával új magyar rekordot állított fel. — Budapest: Az amatőr bajnokság fordulójának eredményei: FTC—UTE 5:1, Törekvés—BEAC 4:1, Postás—Fer. Vasutas 3:2, Elektromos—MAVAG 3:3, MTK—BSE 3:1, III. Ker. TVE—„33” FC 2:2. — Brüsszel: Belgium—Franciaország 5:2. — Borderoux: Franciaország B.—Dél-Németország 4:3. — Düsseldorf: Bécsi Austria az ottani Fortunát 7:2-re verte. — Prága: A Sparta 2:1 arányú győzelmet aratott a Slavia felett, így a Sparta bajnoksága biztos. — Zágráb: Viktoria Ziskov—Prága Gradjanszky 1:1. — Bécs: A berlini Minervát a Rapid 5:2-re verte. — London: Az Everton és Bolton Wanderers közötti mérkőzés az Everton 1:0-ás győzelmével végződött, így az

Everton az angol bajnok. — Berlin: A négy nemzet ökölvívó versenyén az olaszok 5, a németek 2, a magyarok Frigyes révén egy győzelmet értek el. A dánok nem szereztek győzelmet. — Versec: A temesvári Kinizsi otthonában 3:1 arányban vert rá a Dusan Simire.

O Magyar csapatok Romániában. Temesváron vasárnap a Budai „11” 3:2 (2:0) arányú vereséget szenvedett a TAC-tól. Másnap a Kispest 5:1-re verte az Elektrikát. — Kolozsvárott a BSZKART teljes sikerrel mutatkozott be, első nap a Romániát 2:1-re, másnap az Universtiateat 2:0-ra verte. — Váradnak csak hétfőn volt nemzetközi programja, a Törekvés 2:0-ra végzett a Nemzetivel. — Bucurestibe a Bocskay látogatott el és itt a Venust 2:1-re, a Juventust 1:0-ra verte.

O Az ATE kétnapos zombolyai vendégjátéka. Az ATE kétnapos zombolyai vendégjátékát nem kísérte siker, mert első nap a ZsSE, másodnap a Hertha verte (mindkettő 2:1 arányban) az aradi tornászokat.

O Ma fejeződött be a Hakoah házi ping-pong versenye. A szezonzáró verseny iránt nagy volt az érdeklődés. A verseny igen nívós volt és érdekes eredményekkel zárult. Férfi egyesben első lett Ponta. 2. Hoffmann. 3. Luttwák. Férfi páros: 1. Ponta—Szántó. Szerényi—Luttwák-pár nagy meglepetésre a Hoffmann—Stern-pár előtt a második helyen végzett. Ifjúsági: 1. Luttwák. 2. Szerényi. 3. Bársony és Jakobovits I. lett.

### Tíz gólt lőtt a Ferencváros Kaposvárott

Nehezen győzött a Hungária és a III. Ker. a magyar profibajnokság során

A Magyar Profibajnokságnak újabb rekordja van, ezt a rekordot a szenzációs formában lévő Ferencváros állította fel, ugyanis 10 góllal terhelte a Somogy hálóját és ez a két-számjegyű győzelem a Magyar Profibajnokság rekordját jelenti. Az újból csapatösszeállítással kísérletező Hungária verejtékes győzelmet aratott a Nemzeti felett, míg a III. Ker. FC szerencsével hozta haza mind a két pontot Miskolcra. A vasárnapi csonka fordulót figyelembevéve, így fest a bajnoki táblázat:

1. Ferencváros	20	20	9	0	99:16	40	(0)
2. Újpest	20	15	3	2	56:25	33	(7)
3. Hungária	20	14	3	3	56:23	31	(9)
4. Bocsikai	18	9	3	6	32:35	21	(15)
5. III. Ker. FC	18	9	2	7	30:36	20	(16)
6. Budai „11”	18	7	2	9	27:36	16	(20)
7. Somogy	18	6	1	11	18:44	13	(22)
8. Nemzeti	17	5	2	10	21:41	12	(22)
9. Attila	18	4	4	10	17:33	12	(24)
10. Kispest	17	3	4	17	22:44	10	(24)
11. Vasas	18	3	2	13	28:59	8	(28)
12. Sabaria	22	3	2	17	17:31	8	(20)

O Ferencváros—Somogy 10:1 (6:1). Kaposvárról jelentik: Rekordszámu közönség volt kíváncsi a Ferencváros kaposvári vendégjátékára és a mérkőzés a hazai együttes nem várt hatalmas vereségével végződött. A ferencvárosi gólhenger teljes erőből dolgozott. A góllövésből Takács II. (5), Toldi (3) és Turay (2) góllal vették ki részüket, míg a vigaszgól érdeme Kárpáti nevéhez fűződik.

O Hungária—Nemzeti 2:0 (0:0). Budapestről jelentik: A felforgatott csapattal játszó Hungária nem tudta teljes tudását kifejezni és így a Nemzeti csapata az I. félidőben jobb volt ellenfelénél, de a feltűnően gyenge csatárjátéka akadályozta meg a Nemzetit az eredmény elérésében. Szünet után Cseh, majd Baráthy gólija jelenti a két pontot.

O III. Ker. FC—Attila 2:1 (1:0). Miskolcra jelentik: Szerencsétlen csatát vesztett a hazai csapat, mert az I. félidő egyetlen gólija félreértésből származott, ugyanis a játékosu meghallották az egyik néző fütyét, így a miskolci védők leállították és a guruló labdával mit sem törődő kapus mellett ért Győri guruló labdája hálót. Akkor derült ki a tévedés, amikor a bíró kettős fütytel gólt jelzett. Szünet után Győri lőtt gólt, majd Haraszti az Attilának beállította a végeredményt.

O A II. liga küzdelmei során nehezen győzött Soroksár. Eredmények: Soroksár—Pécs Baranya 2:1 (0:0). Szeged FC—Turul 1:1 (1:0). Vac FC—Megyer 3:1 (1:0). Bak TK—Terézváros 5:0 (2:0).



# Tíz milliárd értékben bocsájt ki új bankjegyeket Amerika

A kormány a nyílt inflációs politika mellett

A dollárt 1926-os árfolyamon stabilizálják

*New-Yorkból jelentik:* A new-yorki tőzsde ma rendkívül lanya volt. A gazdasági élet a puccszerűen benyújtott és megszavaztatott Fletcher-féle törvény hatása alatt áll, amely utasítja a kincstári hivatalt és a Federal Reserve Boardot, hogy a dollárt az 1926. évi árfolyamértéke alapján stabilizálja. Ebből a célból a Fletcher-törvény egy kilencmilliárdos inflációt irányoz elő. A tőzsde ezt az intézkedést, továbbmenőlegesen pedig azt, hogy a javaslatot a washingtoni képviselőház 289 szá-

vazattal 59 ellenében megszavazta, a Kormányzat nyílt és hivatalos inflációs pénzügy-politikai megnyilatkozásának minősíti.

A Federal Reserve Board vezetői elhatározták, hogy nagyarányú akciót indítanak az állampapírok összevásárlására, mivel az amerikai alkotmány feljogosítja a Federal Reserve Boardot, hogy 10 milliárd dollár új bankjegykibocsátásig állampapírokkal fedezhesse le magát, a szokásos aranyfedezet hevétt.

# Csendben telt el május elseje Aradon

**A rendőrség idejekorán biztosította a város nyugalmát — Bucurestiben a kommunisták igyekeztek megzavarni a szocialisták gyűlését — Európa majdnem valamennyi nagyobb városában tüntetést rendeztek a kommunisák, azonban komolyabb zavargásokat mindenütt megakadályozták a hatóságok**

A május elsejét világszerte gyűlésekkel ünnepelte meg a munkásság. Több helyen a tüntetők és a karhatalom között összetűzésre került a sor. Az összeütközéseknek számos sebesültje van és rendkívül sok kommunista agitátort letartóztattak.

Aradon a munkásság nem tartott gyűlést és a munkásság zöme a Csálai-erdőben töltötte a vasárnapot. A rendőrség május elsejével kapcsolatban több helyen házkutatást tartott kommunista röpiratok és nyomtatványok után. Három helyen találtak szétosztásra váró röpcédulákat, amelyeket elkobozták. Ugyanakkor pedig őrizetbe vették Kozma Sándor gáji cipészt, Reisz Sándor aradi asztalost és Klein Andort. A pécskai csendőrség ma délelőtt behozott két letartóztatottat, még pedig Káli Józsefet, a szökésben levő Káli János munkásvezér öccsét és Káli Jánosné. Aradon egyébként a május elseje a legnagyobb rendben telt el, ami nem kis mértékben tulajdonítható annak, hogy a rendőrség az idején fogatosított preventív eszközökkel igyekezett bármilyen rendbontást megakadályozni.

## Tüntetés Bucurestiben

Bucurestiben a szociáldemokraták a Casa Poporului-ban, a kommunisták pedig a Sturdza-uccában tartották gyűlést. Délelőtt tíz órakor mintegy negyven fiatalember tüntetést kísérelt meg a Transilvania-kávéház előtt, ahol a szovjetet éltették. A tömeg sorából egy fiatalember téglát dobott egy komiszár felé, aki azonban idejében félreugrott és így a téglá egy fiatal kommunista talált el, aki eszméletlenül esett össze. A Casa Poporului-ban a kommunisták több ízben megkísérelték a szociáldemokraták gyűlésének megzavarását.

Budapesten a rendőrség szintén felkészülve várta a május elsejét. Már vasárnapig hetvenhat egyént vett őrizetbe a rendőrség, köztük olyanokat, akik a telefonpóznákra vörös zászlókat akartak erősíteni. A szociáldemokraták a Millenáris sportpályán tartották meg májusi ünnepüket. A sportpályán mintegy huszezer főnyi közönség gyűlt egybe. A kommunisták itt is meg akarták zavarni a gyűlést és amikor a szociáldemokrata rendezők el akarták távolítani a zvergőket, nagy dulakodás támadt, amelyben végül is a rendőrség kardla-

## Légi leszerelést

**követelt a német delegátus a leszerelési konferencián**

*Genfből jelentik:* Magyarország delegátusa ma beszédet tartott a leszerelési konferencián, amelyben kifejtette, hogy a leszerelt államoknak is módot kell adni a védekezésre.

A leszerelési konferencia mai ülésén a német megbízott tervezetet adott be, melyben kéri a katonai aviatika és katonai léghajózás teljes lefegyverezését.

pokkal teremtett rendet. Tizenhat fiatalembert előállítottak. A városligetben letartóztatták Sebes Györgyöt, az Angol-Magyar Bank 24 éves tisztviselőjét, aki több suhanctól röpiratot vett át. A beigért kommunista-tüntetés Budapesten elmaradt. A rendőrség Budapesten összesen 103 kommunista érzelmű egyént vett őrizetbe.

A moszkva nagy rádióleadóállomás négy nyelven közvetítette a moszkvai vörös ünnepséget. A leadást a világ minden részében, így Romániában is tisztán lehetett hallani, olyannyira, hogy a hallgatók az ágyúütegek és gépfegyverosztagok felvonulásának zaját is megállapíthatták. A bemondó orosz, angol, német és francia nyelven magyarázta az ünnepség eseményeit. A népbiztosok Stalinnal és Litvinovval az élükön a Lenin-mauzóleum lépcsőzetén foglaltak helyet. Megjelent azonkívül Maxim Gorkij is, akit a bemondó különösen kímélt.

A katonai díszszemle után Vorosilov népbiztos beszélt, akinek szavait szintén négy nyelven közvetítették. A hadügyi népbiztos olyanokat mondott, hogy a vörös hadsereg bármikor készen áll arra, hogy fegyverrel védelmezze meg a szovjetet. A katonai díszszemlén Izmet pasa török miniszterelnök is megjelent.

Londonban a kommunisták a japán nagykövetség épülete előtt akartak tüntetni, azonban a rendőrség ezt megakadályozta. Több sebesülés is történt.

Spanyolországban minden forgalom megbénult május elsején, mert a vasutak sem közlekedtek. Madridban a kommunisták a belügyminisztérium elé akartak vonulni és lövésekkel támadták meg a rendőrséget. Cordovában a rendőrség sortűzet adott: egy kommunista meghalt, hat pedig megsebesült.

## Bomba a székesegyházban

Varsóban szintén több kommunista sebesült meg, miközben a rendőrség a tüntetőket szétszórta. A dombrovai bányavidéken a zavargásoknak két halottja volt.

Prágában a rendőrség száz vörös löbögőt kobozott el és több kommunistát letartóztatott. Aussigban elfogták Stern kommunista képviselőt, mert a vörös Csehszlovákiát éltette.

Tokióban nagyszabású tüntetést rendeztek a kommunisták, amelyet a rendőrség tört le. Itt hat kommunista súlyosan megsebesült, háromszáz pedig börtönbe került.

A Raingo jelentése szerint május elsején a kommunisták merényletet kíséreltek meg a karbini székesegyház ellen. Amint a rendőri vizsgálat kiderítette, eddigelé ismeretlen egyének bombát rejtettek el a székesegyház kupolacsarnokában, hogy azt az istentisztelet alatt elektromos uton meggyújtva, a levegőbe röptessék. Csodálatos véletlen folytán a székesegyház egyik szolgálója felfedezte a vékony villamos-huzalt és így sikerült meggátolni a gondosan előkészített tömegkatasztrófát.

Ha jól és olcsón akar vásárolni

**cserépkályhát,**  
asztaltakaréktűzhelyt, falburkolatot,  
koronás főt a

**DUDI cserépkályhák lerakatát,**

Bul. Reg. Ferd. No. 21. (v. Kovács Soma helyiségben)

## FÓRUM

**Több figyelmet a városi autóbussz bérletjegyek tulajdonosaival szemben!**

*Igen tisztelt Szerkesztőség!*

A városi autóbussz-bérletjegyek tulajdonosainak nevében kérjük az alábbi panaszunk szíves közzétételét:

Az autóbussz-bérletek kiváltásának az volt az eddigi rendszere, hogy a bérlők minden hónap elsején, másodikán, vagy harmadikán még régi menetkártyáikkal utazhattak anélkül, hogy menetjegy vételére kényszerítették volna őket. Most május hó első napjaiban az a helyzet állott elő a hivatalos egyházi ünnepek miatt, hogy az autóbussz-bérlőknek a hivatalok szünete folytán a legjobb akarat mellett sem állott módjukban az új havi-bérletjegyet megváltani, hogy azt az új hónapnak már a harmadik napján fel tudják mutatni. Ennek ellenére a kalauzok régi, többéves bérlőktől — felsőbb utasításra hivatkozva — már május hó 3-án követelték vagy a menetjegy megváltását, vagy az új májusi bérletjegy felmutatását. Más szóval: *olyasmért igényelték pénzt, amit másodszor amugy is meg kell fizetni, amidőn a bérlő kiváltja az új, teljes havi bérletet.* A gépezetek igazgatóságának minden bizonnyal nem lehetett az az intenciója, hogy egyszeri szolgáltatásért kétszeri fizetést követeljen a rendes bérletjegy-tulajdonosoktól.

A városi közüzemekről gyakran olvashatni, hogy azok nem jövedelmeznek eléget. A fenyegető deficit elhárítani, megelőzni pedig csak az illető közüzem népszerűsítésével lehet. Minden érdek amellett szól, hogy a közüzemet meg kell szeretetni a közönséggel: de ennek véleményünk szerint — nem ez a módja.

Hálás köszönettel:

*Több városi autóbussz-bérletjegy-tulajdonos.*

## Súlyos kimenetelű autószerencsétlenség történt Kisjenő mellett

**A felborult autó maga alá temette a sofőrt.**

Súlyos autószerencsétlenség történt tegnap este felé a kisjenői országúton. Dr. Alamarianu curtici-i orvos sofőrjének leánya tegnap délután tartotta esküvőjét. A késő délutáni órákban, amikor már a vendégsereg oszladni kezdett, a sofőr kölcsön kérte dr. Alamariantól annak autóját, hogy a vendégek egy csoportját haza vigye Kisjenőre. A sofőr ekkor már valamennyire ittas állapotban volt és utközben is még ivott.

Utközben találkozott Bakos István aradi tisztviselővel, akinek felajánlotta, hogy egy darabon elviszi autóján. Bakos István már fel is lépett az autó lépcsőjére, amikor hirtelen meggondolta a dolgot és azt mondotta, hogy inkább gyalog folytatja tovább útját, mivel a legközelebbi állomástól vonattal folytatja útját. Nem lehetetlen az sem, hogy Bakos észrevette a sofőr ittaságát és ez tartotta vissza attól, hogy felszálljon az autóra, amely ekkor tovább is indult. Alig haladt azonban kétszáz métert, amikor Bakos István megdöbbenve vette észre, hogy az autó oldalt fordul, majd pedig felborul és a sofőr kiesik belőle. Azonnal odarohant és a betört fejű, erősen vérző embert igyekezett első segélyben részesíteni. Csakhamar többen érkeztek a szerencsétlenség színhelyére, majd pedig a súlyosan sebesült embert életveszélyes állapotban Curticira szállították, ahol azonnal kezelés alá vették.

## Színház — Irodalom — Művészet

### Az aradi dalegyletek együttes hangversenye

Nagyszabású művészestély az árvízkarosultak javára

Mint már lapunk legutóbbi számában említettük, több aradi dalosegylet elhatározta, hogy együttesen nagyszabású hangversenyt rendeznek, melynek bevételéből jelentős összeget fordítanak az árvízkarosultak javára. A dalkörök azóta is állandó összeköttetést tartottak fenn, de eddig nem tudtak véglegesen dönteni, mivel néhányuk dalostagjai szintén sokat szenvedtek az árvízkatasztrófa alkalmával, úgy hogy a jótékony célt szolgáló koncertet nem lehetett megtartani. A napokban azonban végre sikerült a daloskörök kiküldött bizottságának összejönni. Az értekezleten a Gutenberg, Katolikus, Melodia és Munca dalkörök vettek részt. A négy dalosegylet mindegyike őszinte átérzéssel és nagy áldozatkészséggel karolta fel a nagy katasztrófa áldozatainak sorsát. Evégből úgy döntöttek, hogy az összes aradi egyesületekhez felhívták intéznek nemzeti, felekezeti és társadalmi különbség nélkül, melyben felkérjük őket, hogy a nemes célt szolgáló hangversenyen minél nagyobb számban vegyenek részt. A hangverseny időpontját május 15-ben állapították meg. A program és egyéb a koncerttel kapcsolatos ügyekre vonatkozólag szintén megegyeztek, úgy hogy a közeljövőben Arad ismételen egy szépsikerű és rég nem hallott művészi eseménnyel lesz gazdagabb.

\* **Az iparosok hangversenye.** Az iparosok hangversenye az utóbbi években mindig számottevő esemény volt Arad zenei életében. Produkciójukat a hozzáértő vezetés, nemes igyekezet és lelkiismeretes munka jellemzi. Vállalkozásuk a közönség legszélesebb körében rokonszenves, mert hiszen köztudomású, hogy nem jelszavakkal dolgoznak, hanem tettekkel, amit szerényen ígérnek, azt bőségesen be is tartják: szerény belépőért művészi nyújtanak. Ezt tapasztaltuk a hétfői hangversenyen is: a kiváló dilettáns szereplők izlése- sen összeválogatott műsorszámok zökkenő- nélküli előadásban, mindvégig lekötötték a közönség érdeklődését. A régi hangversenyekre emlékeztető, forró hangulat uralkodott s valamennyi számának meg volt a megérdemelt

abszolút sikere. Az egyes szereplőket már volt alkalmunk más alkalommal hallani s méltattuk is képességeiket akkor. Ugy érezzük, hogy eleget mondunk ez alkalommal ha csak felsoroljuk őket: Bakó Lászlóné, Zimmermann Ferenc, Berkovics Dániel, Hajdu János, Timkó Margit (ezuttal, mint kiváló kísérő), Fibinger Géza, valamennyien tudásuk legjavát vetve latba. Új volt a női kar szereplése, mely Horvát és Lányi műdalait adta elő tökéletes felkészültséggel. Igen jól sikerült Bodnár J. rendezésében a „Margitszigeten” című egyfelvonásos pergő előadása, melyben Ferranda Szibeniszt, Tarr Juci, Ungár Boriska, Gaáli L., Szeles P., Mandl L. jeleskedtek. Elismeréssel kell még szólnunk Tátrai Kornéliáról, ki részben a zongorakíséretet látta el és dr. Buja Sándorról, aki a hangversenyt rendezte s a női kart megszervezte, a siker osztiályosává tette. Arion.

## Erdekes fordulat Farkas Irén — Dajkovich Sándor szerelmi ügyében

A törvényszék épelméjűnek nyilvánította Farkas Irént — A fiatal leány továbbra is szanatóriumban akar maradni és jegygyűrűjét visszaküldte vőlegényének — Dajkovich kizárási ügyében a Park-Klub az Országos Kaszinó ellen foglalt állást

Nagy érdeklődéssel fogadták mindenütt a budapesti törvényszék ítéletét, amely Farkas Irénnek, Farkas Elemér országgyűlési képviselő leányának — akt tudvalevőleg egy budapesti magán-sanatóriumban őriztek — szabadlábrahelyezését rendelte el. Azonban máris újabb fordulat állott be Farkas Irén esetében.

Farkas Irén a bírói döntés alapján ugyanis ma elhagyhatta volna a szanatóriumot, azonban általános megdöbbenésre kijelentette, hogy most már önként lakója marad a budapesti Schwarzer-sanatóriumnak. Ennek az elhatározásának indító oka, minden kétséget kizárólag abban rejlik, hogy a fiatal leány kiábrándult vőlegényéből, Dajkovich Sándorból, akinek a mai napon vissza is küldte jegygyűrűjét, de megüzente neki, hogy nem akarja többé látni. Másrészt Farkas Irén nem akar még visszatérni az apai házhoz, bár nagy hajlandóságot mutat arra, hogy kibékülne atyjával. Farkas Irén egyébként az intézetben látogatókat is fogad, akik között egyre gyak-

## Budapesti színészek nem kap- tak beutazási engedélyt Romániába

Kolozsvárról jelentik: Dr. Janovics Jenő a nyári szezonra négy budapesti vendégművészt akart lekötni és tárgyalásokba bocsájtkozott Honthy Hannával, Bajor Gizivel, Gaál Francival és dr. Székelyhidy Ferencsel, akiket erdélyi színházaihoz vendégszereplésre hívott meg. Elsőnek Honthy Hanna vendégszereplése volt esedékes, azonban a bucuresti-i illetékes minisztérium nem adott beutazási engedélyt a Király Színház kedvenc primadonnájának. A népszerű operettszínész- nő vendéglátékai így minden valószínűség szerint elmaradnak. A következő vendégfellépéseket illetőleg értesüléseink szerint még nagyobb akadályok is merültek fel és eszerint valószínű, hogy sem Bajor Gizit, sem Gaál Francit nem látjuk egyhamar az aradi Városi Színház színpadán.

rabban szerepel egy középkori vidéki ügyvéd, akiről a beavatottak már úgy beszélnek, mint Farkas Irén jövődöbelijéről.

Dajkovich Sándort őszintén meglepte menyasszonya váratlan és megdöbbenő elhatározása, hiszen a leány a fogság hosszú hónapjai alatt, végsőkéig kitartott Dajkovich Sándor mellett, aki iránt való szerelme idézte fel az egész históriát. Dajkovich a maga részéről mindent elkövetett egész idő alatt, hogy a leányt kiszabadítsa és most, amikor Farkas Irén már bántatlanul elhagyhatná a szanatóriumot, kiderül, hogy a leány csak elégtételt akart és tovább még csak hallani sem óhajt Dajkovichról. Dajkovich azon véleményének adott kifejezést, hogy Farkas Irént egyoldalúan informálták róla állandóan és ez lehet az oka annak, hogy most szakított vele.

Dajkovich Sándor ellen egyébként a Park Klub egyik tagja kizárási indítványt adott be, azon az alapon, hogy az Országos Kaszinó is kizárta a fiatalembert néhány hónap előtt tagjai sorából. Tegnap délután tárgyalta a Park Klub választmányi ülése a kizárási indítványt és szembe- helyezkedve az Országos Kaszinó döntésével, elvetette azt. Dr. Dajkovich Sándor ugyanis igazolta, hogy az Országos Kaszinó választmányá kizárta ugyan őt az egyesület tagjai sorából, azonban ezt a döntést ő megtelebhezte, majd visszavonta a felbontást, mert megvárja, hogy ügye a katonai becsületbíróság előtt befejezést nyerjen. Dajkovich különben a Park Klub igazgatóságánál már februárban bejelentette kilépési szándékát és a választmánynak most arról kellett döntenie, hogy a kilépést fogadják-e el, vagy a kizárási határozatot tegyék-e magukévá.

Heves vita után a Park Klub választmányá úgy határozott, hogy nem teszi magáévá a kizárási indítványt és nem követi az Országos Kaszinó példáját, amely pedig testvéregyesülete a Park Klubnak. Ez azt jelenti, hogy a Park Klub szembe- helyezkedik az Országos Kaszinóval. Felmerült még az az indítvány is, hogy a Park Klub önállóan bírálja el Dajkovich ügyét, azonban határozott indítványt erre nézve senki sem tett, így a választmány nem tartotta szükségesnek, hogy állást foglaljon a Dajkovich-ügyben. Dr. Dajkovich Sándor kilépési szándékát ellenben a klub választ- mánya egyhangulag tudomásul vette.

## Aradváros nyugdíjas és napidíjas tisztviselőit

Argetoianu pénzügy-  
miniszter rendelete — azonnali hatállyal elbocsájtják

Kiket érint az új rendelkezés — Visszavont CFR-utazási kedvezmény —

Két feltűnést keltő belügyminiszteri rendelet érkezett meg ma az aradmegyei prefekturára. Mind a két rendelkezés a kormány újabb spórolási programjával áll szoros összefüggésben és annál feltűnőbb, mert mind a két rendelkezés a tendenciája a köztisztviselők anyagi érdekeit érinti.

Az első rendelet — amelyet különben maga Argetoianu belügyminiszter irt alá — az aradmegyei közigazgatásnak azokról a tisztviselőiről intézkedik, akik vagy mint napidíjasok, vagy mint szolgálatban alkalmazott nyugdíjasok szerepeltek eddig a minisztérium és a megyei közigazgatás tisztviselői státusában. A rendelet azonnali hatállyal mind a két kategóriát felfüggeszti hivatalaikban s szigorúan utasítja Aradmegye vezetőségét, hogy úgy a napidíjasokat, mint az aktív munkakört betöltő, de a nyugdíjkorhatárt elért tisztviselőit haladéktalanul bocsássa el állásaikból.

A másik rendelkezés a megyei tisztviselők kedvezményes vasuti utazásra való jogosultságát rövidíti meg. Eddig ugyanis az volt a gyakorlat, hogy minden megyei tisztviselőnek, a megyei igazolványa alapján joga volt minden esztendőben hat ízben 50 százalékos kedvez- ményrel venni igénybe a CFR. vonalait. Már

ez az intézkedés is bizonyos jogszükitést jelentett az addigi gyakorlattal szemben, de az újabb rendelet még ezt is további reduciónak veti alá. Az új rendelkezés szerint ezentul minden megyei tisztviselőnek csak négy ízben kedvezményes utazásra lesz joga egy évben, az eddigi 50 százalékos kedvezmény igénybe- vétele mellett.

Az Aradi Közlöny munkatársa a két rendelkezés ügyében kérdést intézett Nichin dr. vármegyei vezértitkárhoz, aki a következőket mondotta:

— Ami a napidíjas és nyugdíjas megyei tisztviselők azonnali elbocsájtására vonatkozó rendeletet illeti, — mondotta a megyei vezértitkár — ez a vármegye központi adminisztrációját nem érinti. A megye területén azonban vannak számos helyen napidíjasok, vagy nyugdíjas tisztviselők, akiknek az elbocsájtására természetesen most már sor fog kerülni. Hogy ez a leépítés összességében mit jelent Aradmegye költségvetése szempontjából, ebben a pillanatban még nem tudom: de igen valószínű, hogy inkább az országos viszonylatban foganatosítandó elbocsájtások következtében vár a minisztérium komolyabb eredményeket, amelyek az államháztartás számára esetleg könnyítéseket eredményezhetnek.

Megjelent dr. Váradi Ödön és dr. Gáspár Gyula fordításában a

„Konverziós törvény”

teljes magyar fordítása **Ar** 20 lej.

Kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

**"MOTORDELTA" Kelly, Arad,** Str. Alexandri 5. Mindent a legolcsóbban autóhoz és motorkerékpárhoz.  
(volt Salacz-u.)

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### A nyugdíjas lakóknak is fizetni kell a lakbérleti szerződések utáni illetéket

Nincs kivétel és nincs kegyelem — A bélyegilletéket 1:32 százalékról 1:40-re emelték — Május 4-én kezdődik a szerződések bemutatása

Szerdán, május 4-ikén kezdődik meg az aradi pénzügyigazgatóságon az új lakbérleti szerződések bemutatása. A pénzügyigazgatósághoz érkezett miniszteri rendelet értelmében — amelyről annakidején beszámoltunk — minden bemutatott lakbérszerződés után 1.40 százalékos illetéket kell fizetni az eddigi 1.32 százalékos helyett. A lakbérszerződések bemutatása kérdésében beszélgetést folytattunk Dajbukát pénzügyi főtanácsossal, a bélyegosztály főnökével, aki a következőket mondotta:

— Az idén különösen fontos a lakbérszerződések bemutatása, miután a jövő évben vetik ki a házbérlőjédelmek utáni adót és akkor új szerződések képezik a kivétel alapját. A háztulajdonosoknak ezért ügyelniük kell arra, hogy a lakók szabályszerűen bemutassák illetékezés végett szerződésüket, annál is inkább, mert a törvény értelmében az illetékezésért a háztulajdonos és a lakók egyetemlegesen felelősek. Más években ABC-sorrendben jelentkeztek az érdekelt lakók, az idén azonban eltekintünk ettől a formaságtól is és egész hónapban át lehet mutatni a szerződéseket. Azokban az esetekben, amikor a szerződés több évre szól és az idén nem történt semmi-

féle változás a lakbérben, nem kell újra bemutatni a szerződést.

A lakbérleti szerződések bemutatása a pénzügyigazgatóság földszintjén levő bélyegügyi-osztályon történik.

Kérdést intéztünk végül a nyugdíjas-lakók ügyében. A nyugdíjasok hónapok óta nem jutnak illetményeikhez és így nem tudnak eleget tenni adózási kötelezettségeiknek sem. A pénzügyi főtanácsos kijelentette, hogy a bélyegügyi-osztály semmiféle kivételt nem tehet, a nyugdíjas-lakóknak is éppen úgy be kell fizetniük a lakbérleti szerződések utáni illetéket, mint másoknak.

Az idén mindenestre sokkal súlyosabb a helyzet, mint az elmúlt évben. A munkanélküliek száma sokkal nagyobb, a nyugdíjasok is hónapok óta hiába várnak illetményeikre, így tehát a bélyegilletékek kifizetése ugyyszólván lehetetlen számukra. Ezeknek az embereknek még a megélhetésre sincsen pénzük, nemhogy különböző címen és módon inkasszált bélyegilletékeket tudjanak fizetni. Az államnak ezért kímélettel kell eljárni azokkal szemben, akik a lakbérüket is alig tudják fizetni, nemhogy a szerződések utáni illetékeket fizessék.

### Az aradi állatexportőrök szindikátusának alakuló közgyűlése

Életbe léptek az ausztriai beviteli korlátozások — A romániai állat-exportőrök sérelmei

Ma délelőtt tizenegy órai kezdettel alakuló közgyűlést tartott az Aradi Állatexportőrök Szindikátusa a Kereskedelmi és Iparkamara kistermében. A mai közgyűlésen az egybegyűlt nagyrésztben jóváhagyták az alapszabályokat, majd pedig a következő vezetőséget választották meg:

Popovici Aurel elnök, Pocioianu Ioan alnök, a választmány pedig a következő tagokból áll: Traub Károly, Kozma Sándor, Munteanu Victor, dr. Konopi Kálmán, Chendres István, Draja János (Lippa), Plesz Géza (Borosjenő), Ellenőrök Molnár Izidor, Schenker & Co. és Pollák Lipót, az Intercontinental szállítócégek képviselőit. A szindikátusnak egyik legfontosabb célját az képezi, hogy az aradi szindikátus részére az egyenlő arányú kontingenselosztást kiegészítse, mivel eddig más vidékek szindikátusai, de főleg a temesvári kerület hasonló intézménye részesült előnyben.

Itt említjük meg, hogy az Állatexportőr-Szindikátusok Szövetsége megállapodást létesített a csehszlovákiai állatkereskedők egyesületével, a „Svaz”-zal, amely szerint a romániai állatexportőrök csak a „Svaz” tagjainak adhatnak el élőállatot. A „Svaz”-nak jelenleg harminc tagja van Csehország különböző városában. A megállapodással egyidejűleg elvi meg egyezés jött létre Románia csehországi kontingensének felosztására nézve, amely szerint a kontingens hatvanöt százalékát a „Svaz”, 35 százalékát az állatexportőrök szindikátusának szövetsége osztja fel a cseh importőrök között. Egyelőre csak a sertés-kontingens állapították meg hetenként 650 darabban, de a tárgyalások folynak a többi élőállatfajtákra nézve is és előreláthatólag május, június és július hónapokra összesen kétezer darab szarvasmarha exportja van biztosítva, amelyet a „Svaz” oszt szét. A romániai élőállat-exportőrök szempontjából sérelmes a meg-

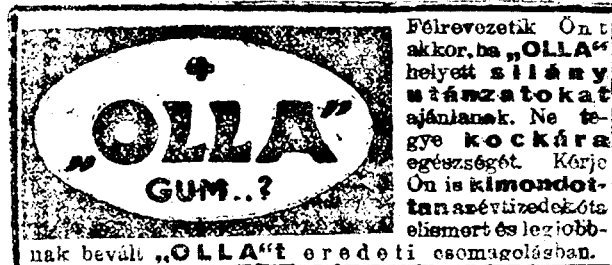
egyezés, mert a jármos ökrök és más igavonó állatok importját a cseh kormány lehetetlenné teszi. Más években ugyanis ebben az időszakban a különböző cseh cukorgyárak hatnyolcezer darab jármos-ökröt importáltak tőlünk, a miről a jelenlegi egyezmény nem intézkedik. A legfontosabb része a meg egyezésnek kétségtelenül az a pont, amelynek értelmében a kon-

### Háromszázezer lej értékű utalvány adóba való beszámítását engedélyezték Aradon

A miniszterium leküldötte az első utalvány-küldeményt — Sok kérvényt a miniszterium visszautasított, mert nem volt csatolva az eredeti utalvány

A pénzügyminiszterium, mint ismeretes, rendeletet küldött az aradi pénzügyigazgatósághoz, amely szerint a miniszterium mindazokat a fizetési utalványokat, amelyeket az állami tisztviselők lakbérkülönbözete fejében a háztulajdonosok kaptak, de amelyeket mindegyik nem fizetett ki a pénzügyigazgatóság főpénztára, a miniszterium jóváhagyása után az adóhivatalok adótarozás címén beszámítják.

Az aradi pénzügyigazgatóság számvevő-sége a rendelet alapján az elmúlt hó folyamán terjesztette fel a beszolgáltatott fizetési utalványokat, amelyekből a miniszterium most küldötte le az első jóváhagyott fizetési utalvány-küldeményt 300.000 lej értékben. Ezt az összeget az adóhivatalok az utalványtulajdonosok adóiba számítják be, azonban kizárólag az idei adó törlesztésére hozzák levonásba. Az elmúlt évi adóhátralékot ezekkel az utalványokkal törleszteni nem lehet.



Félrevezetik Ön t akkor, ha „OLLA” helyett silány utánszatokat ajánlanak. Ne tegye kockára egészségét. Kérje Ön is kimondottan az évüzedek óta elismert és legjobbnak bevált „OLLA”-t eredeti csomagolásban.

tingensen belül exportált élőállatok ellenértékét a Csehszlovák Nemzeti Bank devizában azonnal kiutalja.

Az állatexportőröket közelről érintő ausztriai beviteli korlátozások egyébként már e hó elsejével életbeléptek. Mint ismeretes, az osztrák minisztertanács határozatot hozott, amelynek értelmében a már amugyis kontingenshez kötött élőállat-, illetve hus-importot beviteli engedélyhez köti. Alább soroljuk fel azokat a Romániát érdeklő árucikkeket, amelyeknek importját beviteli engedélyhez köti az osztrák kormány: cukor, ugorka, vágott marha, üszök, disznó, szárnyas (kivéve a vadakat), izom és belsőrészek, élőállat, vaj, zsír, szalonna, margarin, szeszes italok, bor, must, pezsgő, sütemény, füstölt hus, kolbász, hus frissen, jégben vagy sózva, sajt, tej, lekvár, barna szén, szőnyegek, papiros, cipők, faszén, butor, mész, téglá, szappan.

— Az Arad Brádi Rt. volt vezérigazgatójának kinevezése. Bucurestiből jelentik: A minisztertanács a Lónya Szénbánya Rt. igazgatóságának elnökévé Cristea Niculescu mérnököt, az Arad-Brádi Ipari Rt. volt vezérigazgatóját nevezte ki.

— Kreuger-moratórium. Stockholmból jelentik: A koronatanács a Kreuger-moratóriumot május végéig meghosszabbította.

— A Böhmsche Industrialbank igazgatósága elhatározta, hogy a múlt évre nem fizet osztalékot (1930: 6 %) és a bank alaptőkéjét a nostro-részvények bevonása után 110 millió koronáról 100 millió cseh koronára csökkenté.

— Megjelent Szemere Pál lapjának, a Wiener Wirtschaftswoche-nak legújabb száma. A nívós közgazdasági lap többek között cikket közöl dr. Wiesner meghatalmazott miniszter tollából, aki a dunai államok helyzetéről, ezenkívül báró Sztérényi a közép-európai problémáról, míg Max Friedmann képviselő Ausztria megmentéséről ír érdekes cikket. Ezenkívül szenzációs leleplezést hoz a bécsi közgazdasági lap a készülő szovjet-moratóriumról, Castiglioni bécsi palotájának eladásáról és a berlini börze eseményeiről.

### Háromszázezer lej értékű utalvány adóba való beszámítását engedélyezték Aradon

A miniszterium leküldötte az első utalvány-küldeményt — Sok kérvényt a miniszterium visszautasított, mert nem volt csatolva az eredeti utalvány

Ezzel kapcsolatban a miniszterium értesítést küldött a pénzügyigazgatósághoz, hogy az utalványtulajdonosok közvetlenül a miniszteriumhoz igen sok kérelmet terjesztettek be Aradról, amelyben csupán hivatkoztak az utalvány számára, azonban az eredeti „mandat de plata”-t, amely a kiutalt összegre szól, nem csatolták kérvényükhöz. Mivel a miniszteri rendelet határozottan előírja, hogy a fizetési utalványokat fel kell küldeni jóváhagyás céljából, a kérvényeket, amelyek mellől ezek hiányoztak, nem is vette tárgyalás alá. A pénzügyigazgatóság tehát felhívja az érdekelt utalványtulajdonosokat, akik minden bizonytalanságért nem csatolták be utalványaikat, mert attól féltek, hogy azok elvesznek, újabb kérvény kíséretében terjesszék fel a pénzügyminiszteriumhoz, hogy ott letárgyalható legyen.

— Algirban is... Párisból jelentik: Az algériai Banque Franco Algerienne egyik nagy algériai cég inszolvenziája következtében beszüntette fizetéseit,

